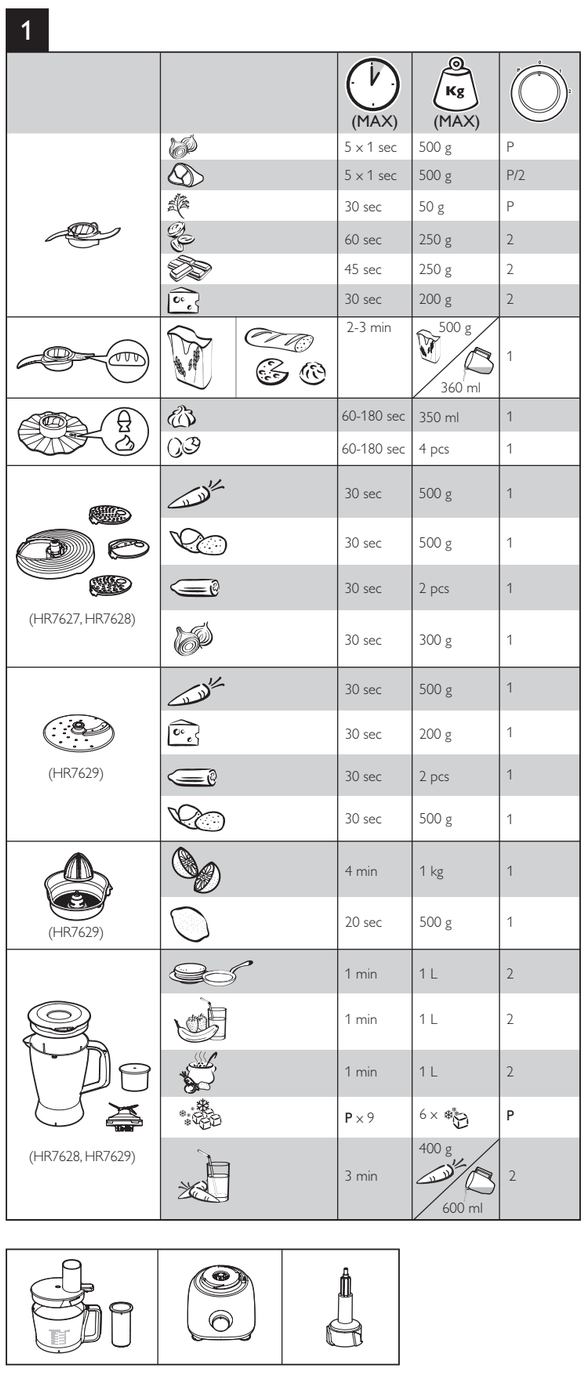
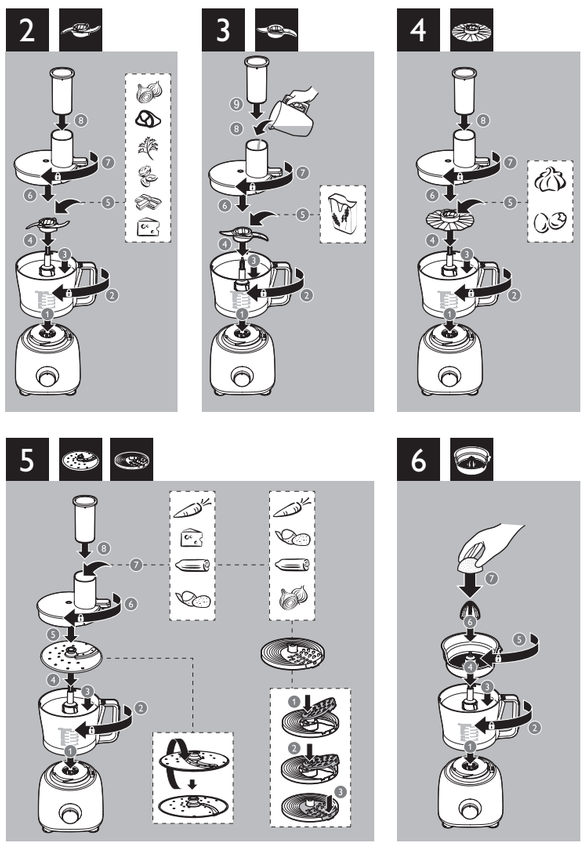
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

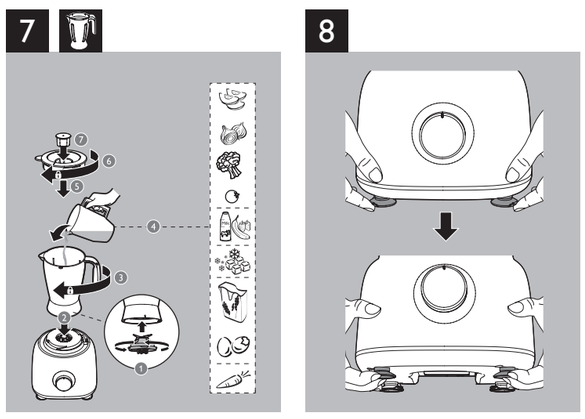
HR7627
HR7628
HR7629

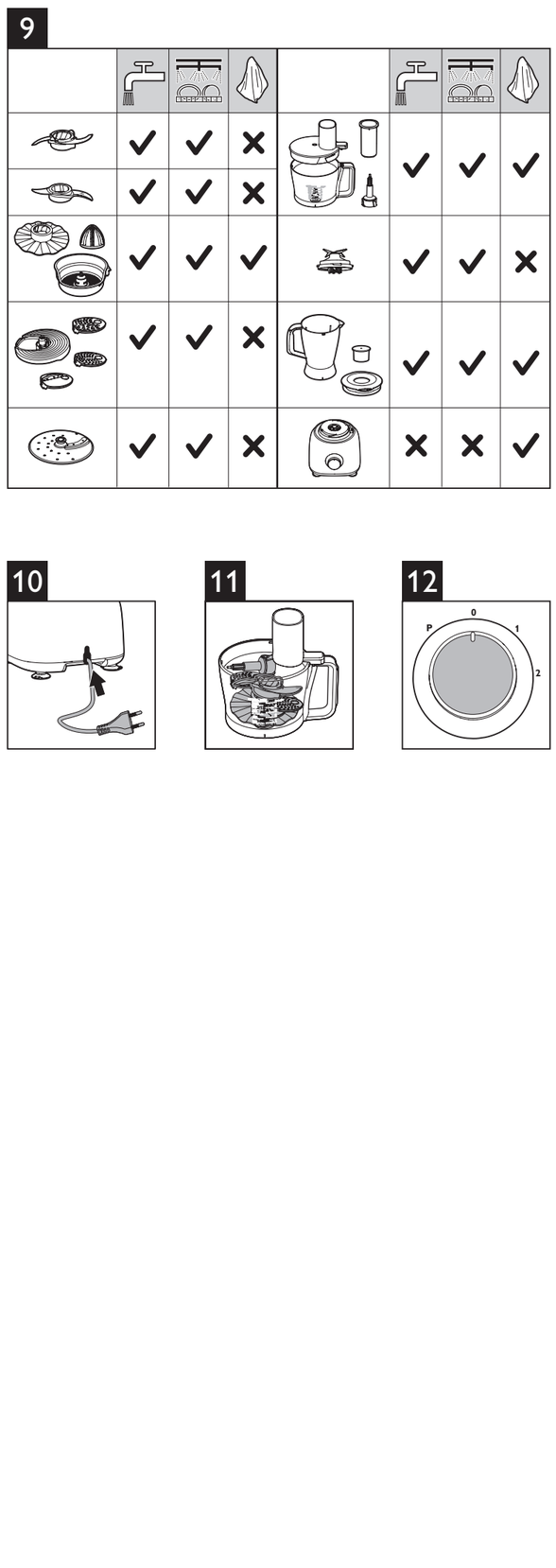
EN	User manual
DA	Brugervejledning
EL	Εγχειρίδιο χρήσης
ES	Manual del usuario
FI	Käyttöopas
NO	Brukerhåndbok
PT	Manual do utilizador
SV	Användarhandbok
TR	Kullanım kılavuzu

PHILIPS









Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3140 035 30322

English

1 Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- Do not use the appliance if the power cord, the plug, protecting cover, rotating sieve or any other parts are damaged or has visible cracks.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you are emptying the bowl, handle or clean the discs, the blade units and the juicer sieve. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is intended for household use only.

Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0 or OFF.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always wait until the moving parts stop running, then switch off and unplug the appliance before opening the lid and reaching into any of the parts that move in use.
- Always switch off and unplug the appliance if it is left unattended, and before assembling, disassembling, cleaning and changing accessories, or approaching parts that move in use.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in this manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indication on the bowl or the jar. Follow the quantities, processing time and speed as indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients such as carrots may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- **Noise level:** Lc = 85 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:

- the food processor bowl and its lid, or
- the blender jar and its lid (HR7628, HR7629 only), or
- the citrus press (HR7629 only)

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked.

For recipes to use with your food processor, go to www.philips.com/kitchen

3 Food processor

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.

Blade unit

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2.

You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients. You can also use it to mix and blend cake batters.

Caution

- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.

Note

- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.
- Precut large pieces of food into pieces of approx. 3 x 3 x 3 cm.

1 Turn the the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  ↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
2 Put the blade unit on the tool holder.
3 Put the ingredients in the bowl.
4 Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
  ↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
5 Put the pusher into the feeding tube.
6 Connect the power plug to the power supply.
7 Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting.
8 After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.

Tip

- When you chop onions, turn the knob to **P** a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.
- How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

Kneading accessory

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 3.

You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

Note

- Do not use the kneading accessory to blend cake batters. Use the blade unit for this job.
- Always put the kneading accessory in the bowl before you add the ingredients.

1 Turn the the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  ↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
2 Put the kneading accessory on the tool holder.
3 Put the ingredients in the bowl.
4 Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
  ↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
5 Put the pusher into the feeding tube.
6 Connect the power plug to the power supply.
7 Turn the knob to the **1** position.
8 Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1.
9 After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.

Discs and Inserts

Before you start, make sure you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5.

- Emulsifying disc
- Insert for fine (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for granulating (HR7627 and HR7628 only)
- Reversible slicing / shredding disc (coarse) (HR7629 only)

Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

Note

- Precut large ingredients into chunks that fit in the feeding tube.

1 Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  ↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
2 Put the disc on the shaft. For inserts (HR7627 and HR7628 only), place an insert in the insert holder as indicated below, then place the insert holder with insert on the shaft.
  ① Place the opening of the insert over the shaft of the insert holder.
  ② Push the opening of the insert over the projection on the shaft.
  ③ Press the insert onto the insert holder until it locks in position with a click.
3 Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
  ↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
4 Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
5 Connect the power plug to the power supply.
6 Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Select the speed that matches the color of the accessory.
7 After use, turn the speed selector to **0**, and then unplug the appliance.

Citrus press (HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 6.

You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

1 Turn the the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  ↳ When the bowl is fixed correctly, you can hear a click .
2 Put the sieve for citrus press on the tool holder in the bowl. Make sure that the projection on the sieve is locked in the slot of the bowl handle.
  ↳ When the sieve is fixed correctly, you can hear a click .
3 Put the cone on the sieve.
4 Connect the power plug to the power supply.
5 Check the maximum amount required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to speed **1**.
  ↳ The cone starts rotating.
6 Press the citrus fruit onto the cone.
7 Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve. When you finish pressing or when you want to remove the pulp, turn the knob to **0** and remove the bowl from the appliance with the sieve and cone on it.

Blender (HR7628 and HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 7.

The blender is intended for:

- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes.
- Mixing soft ingredients, like pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.
- Crushing ice.

Note

- Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar.
- Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running.
- Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the blender jar.
- To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole.
- Precut solid ingredients into small pieces before you process them.
- If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once.
- To avoid spillage: When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.

1 Turn the blade unit on the blender jar.
2 Place the blender jar on the motor unit and turn it clockwise to fix it.
  ↳ When the jar is fixed correctly, you hear a click.
3 Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
4 Place the lid on the blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
5 Connect the power plug to the power supply.
6 Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting. To crush ice, turn the knob to **P**. Press the button again to stop.

7 After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.

Tip

- How to remove the ingredients that stick to the side of the blender jar? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Open the lid, and then use a spatula to remove the ingredients from the side of the jar. 3. Keep the spatula at least 2 cm from the blade.

Mini Chopper accessory (Optional)

You can order a mini chopper (under service code number 9965 100 57198/9965 100 52997) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory.

You can use the mini chopper to chop coffee beans, peppercorns, nuts, herbs etc. Use speed 2 and process for 30 sec. Do not exceed the maximum level indicated on the mini chopper.

For best results when processing beef, please use refrigerated beef cubes. Use max of 100g beef cubes at speed P for 5 sec.

Quick cleaning

You can follow the following steps to clean the food processor bowl and blender jar easier.

Note

- Make sure that the blade is assembled in the bowl if you clean the food processor bowl.

1 Pour lukewarm water (not more than 0.5 liters) and a few drops of washing-up liquid into the food processor bowl or blender jar.
2 Place the lid on the food processor bowl or blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
3 Turn the knob to **P**. Let the appliance run for 30 seconds or until the food processor bowl or blender jar is clean.
4 After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.
5 Detach the blender jar or food processor bowl and rinse it with clean water.

Cleaning and storage

Warning

- Before you clean the appliance, unplug it.

Caution

- Make sure that the cutting edges of the blades and discs do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit of the food processor, the blade unit of the blender and the discs.

1 Clean the motor unit with a moist cloth.
2 Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
3 Store the product in a dry place.

4 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Dansk

1 Vigtigt

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! Få alle fordele af den support, som Philips tilbyder, ved at registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem brugervejledningen til eventuel senere brug.

Fare

- Motorenheden må ikke kommes i vand eller skylles under vandhanen.

Advarsel

- Brug aldrig dine fingre eller en genstand til at skubbe ingredienser ned i påfyldningstragten, mens apparatet kører. Brug altid kun nedstopperen.
- Før du slutter strøm til apparatet, skal du kontrollere, at den netspænding, der er angivet i bunden af apparatet, svarer til den lokale netspænding.
- For at undgå farlige situationer må du aldrig slutte apparatet til en timerkontakt.
- Brug ikke apparatet, hvis netledning, stik, beskyttelsesdæksel, roterende si eller andre dele er beskadigede eller har synlige revner.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes hos Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Af hensyn til børnenes egen sikkerhed bør de ikke lege med apparatet.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Hvis der sidder mad fast på siden af blenderglasset eller skålen, skal du slukke apparatet og tage stikket ud. Brug derefter en spatel til at fjerne det, der sidder fast.
- Vær forsigtig, når du tømmer skålen, håndterer eller rengør skiverne, knivenhederne og juicerens si. Knivbladenes ægge er meget skarpe.
- Undgå at røre ved knivene, når apparatet er sluttet til strømmen. Knivene er meget skarpe.
- Hvis knivene sætter sig fast, skal stikket tages ud af stikkontakten, inden de fastsiddende ingredienser fjernes.
- Vær forsigtig, når der hældes varm væske i apparatet, da den kan sprøjte ud af apparatet på grund af den pludselige damppåvirkning.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

Forsigtig

- Sluk aldrig apparatet ved at dreje på blenderglasset, skålen eller lågene. Sluk altid apparatet ved at dreje hastighedsvælgeren til 0 eller OFF.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten straks efter brug.
- Vent altid, indtil alle bevægelige dele er stoppet, og sluk så for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du åbner låget og stikker fingrene ind i dele, der bevæger sig ved brug.
- Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn, og før samling, adskillelse, rengøring, udskiftning af tilbehør, samt før du kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug.
- Sørg for grundigt at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet første gang. Læs instruktionerne og tabellen for rengøring i denne brugervejledning.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Overskrid aldrig max-markeringerne på skål eller glas. De angivne mængder, tilberedningstider og hastigheder i brugervejledningen skal følges.
- Lad varme ingredienser afkøle (< 80°C), før de kommes i apparatet.
- Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur efter hver portion.
- Visse ingredienser som f.eks. gulerødder kan forårsage misfarvning af delenes overflader. Det påvirker ikke delenes funktionsevne. Misfarvningerne forsvinder som regel efter nogen tid.
- Støjniveau: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter (EMF). Hvis apparatet håndteres korrekt i henhold til instruktionerne i denne brugervejledning, er det sikkert at bruge baseret på de forskningsresultater, der er adgang til på nuværende tidspunkt.

Genbrug

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC:

Bortskaf aldrig dine produkter sammen med andet husholdningsaffald. Undersøg venligst de lokale regler for indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

2 Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Dette apparat har en indbygget sikkerhedslås. Du kan kun tænde for apparatet, efter at du har monteret følgende dele korrekt i motorenheden:

- foodprocessorskålen og låget dertil, eller
- blenderglasset og låget (kun HR7628, HR7629) eller
- citruspresseren (kun HR7629)

Hvis delene er samlet korrekt, låses den indbyggede sikkerhedslås op.

For opskrifter, du kan bruge med din foodprocessor, gå til www.philips.com /kitchen

3 Foodprocessor

Advarsel

- Brug aldrig dine fingre eller en genstand til at skubbe ingredienser ned i påfyldningstragten, mens apparatet kører. Brug altid kun nedstopperen.

Knivenhed

Før du starter, skal du sørge for at samle apparatet som vist i Fig. 2.

Du kan bruge knivenheden til at hakke, mikse, blande eller purere ingredienser. Du kan også bruge den til at mikse og blende kagedej.

Advarsel

- Brug ikke knivenheden til hakning af hårde ingredienser som f.eks. kaffebønner, gurkemeje, muskatnød og isterninger, da dette kan gøre kniven sløv.

Bemærk

- Lad ikke apparatet køre for lang tid, når du hakker (hård) ost eller chokolade. Ellers bliver ingredienserne for varme, begynder at smelte og bliver klumpede.
- Skær større stykker ud i mindre stykker på ca. 3 × 3 × 3 cm.

1 Drej skålen med uret for at fastgøre den til motorenheden, og anbring derefter tilbehørsholderen i skålen.
   ↳ Du kan høre et klik, når skålen er sat rigtigt fast.
2 Anbring knivenheden i tilbehørsholderen.
3 Kom ingredienserne i skålen.
4 Læg låget på skålen, og drej derefter låget med uret for at sætte det fast.
   ↳ Du kan høre et klik, når låget er sat rigtigt fast.
5 Sæt nedstopperen ned i påfyldningstragten.
6 Tilslut strømmen.
7 Kontroller tilberedningstiden, den maksimale mængde og den nødvendige hastighed til ingredienserne i Tabel 1. Drej knappen til den ønskede hastighedsindstilling.
8 Efter brug drejes knappen til **0**, og apparatet kobles fra stikkontakten.

Tip

- Når du hakker løg, skal du dreje knappen til **P** et par gange for at forhindre, at løgene bliver hakket for fint.
- Hvordan fjerner jeg ingredienser, der sidder fast på kniven eller på indersiden af skålen? 1. Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten. 2. Tag låget af skålen. 3. Fjern madresterne på knivenheden eller indersiden af skålen med en spatel.

Ældetilbehør

Før du starter, skal du sørge for at samle apparatet som vist i Fig. 3.

Du kan bruge ældetilbehøret til at ælte dej til brød og pizza. Du skal justere mængden af væske til at forme dejen i forhold til luftfugtighed og temperatur.

Bemærk

- Brug ikke ældetilbehøret for at blende flydende kagedej. Brug knivenheden til dette job.
- Montér altid ælteindsatsen i skålen, før du kommer ingredienserne i.

1 Drej skålen med uret for at fastgøre den til motorenheden, og anbring derefter tilbehørsholderen i skålen.
   ↳ Du kan høre et klik, når skålen er sat rigtigt fast.
2 Anbring ældetilbehøret i tilbehørsholderen.
3 Kom ingredienserne i skålen.
4 Læg låget på skålen, og drej derefter låget med uret for at sætte det fast.
   ↳ Du kan høre et klik, når låget er sat rigtigt fast.
5 Sæt nedstopperen ned i påfyldningstragten.
6 Tilslut strømmen.
7 Drej knappen til position **1** .
8 Kontroller tilberedningstiden, den maksimale mængde og den nødvendige hastighed til ingredienserne i Tabel 1.
9 Efter brug drejes knappen til **0**, og apparatet kobles fra stikkontakten.

Skiver og plader

Før du starter, skal du sørge for at vælge den ønskede skive blandt de følgende og sætte den på som vist i Fig. 4 og Fig. 5.

- Piskeplade
- Rive-/snitteskive til finsnitning (kun HR7627 og HR7628)
- Rive-/snitteskive til granulering (kun HR7627 og HR7628)
- Vendbare skiver til snitning/rivning (kraftigt) (kun HR7629)

Advarsel

- Vær forsigtig, når du rører ved skivens skarpe kanter. Den har en meget skarp skæreside.
- Undgå at bruge skiven til hårde ingredienser som f.eks. isterninger.
- Tryk ikke nedstopperen for hårdt ned, når ingredienserne presses ned i påfyldningstragten.

Bemærk

- Forskær store ingredienser til stykker, der kan gå i påfyldningstragten.

1 Drej skålen med uret for at fastgøre den til motorenheden, og anbring derefter tilbehørsholderen i skålen.
   ↳ Du kan høre et klik, når skålen er sat rigtigt fast.
2 Sæt skiven på skaftet. Til rive-/snitteskiver (kun HR7627 og HR7628) skal du sætte en skive i holderen som vist nedenfor og derefter sætte holderen med skiven på skaftet.
   ① Anbring rive-/snitteskivens åbning oven over holderens skaft.
   ② Tryk rive-/snitteskivens åbning over skaftet.
   ③ Tryk rive-/snitteskiven på holderen, indtil den låser fast med et klik.
3 Læg låget på skålen, og drej derefter låget med uret for at sætte det fast.
   ↳ Du kan høre et klik, når låget er sat rigtigt fast.
4 Brug nedstopperen til at skubbe ingredienserne ned i påfyldningstragten. Det bedste resultat opnås, når ingredienserne fordeles jævnt i påfyldningstragten. Når du skal tilberede en stor mængde ingredienser, skal du gøre det af flere omgange og tømme skålen mellem hver portion.
5 Tilslut strømmen.
6 Kontroller tilberedningstiden, den maksimale mængde og den nødvendige hastighed til ingredienserne i Tabel 1. Vælg den hastighed, der passer til farven på tilbehøret.
7 Efter brug skal du dreje hastighedsvælgeren til **0** og frakoble strømmen.

Citruspresser (kun HR7629)

Før du starter, skal du sørge for at samle apparatet som vist i Fig. 6.

Du kan bruge citruspresseren til at presse citrusfrugter.

1 Drej skålen med uret for at fastgøre den til motorenheden, og anbring derefter tilbehørsholderen i skålen.
   ↳ Du kan høre et klik, når skålen er sat rigtigt fast.
2 Sæt sien til citruspresseren på tilbehørsholderen i skålen. Sørg for, at tappen på sien er låst fast over skålens håndtag.
   ↳ Du kan høre et klik, når sien er sat rigtigt fast.
3 Sæt pressekeglen på sien.
4 Tilslut strømmen.
5 Kontroller den maksimale mængde, der kræves til ingredienserne i Tabel 1. Drej knappen til hastighed **1**.
   ↳ Pressekeglen begynder at rotere.
6 Pres citrusfrugten ned over keglen.
7 Hold en pause med jævne mellemrum for at fjerne frugtkødet fra sien. Når du er færdig med presningen eller ønsker at fjerne frugtkødet, skal du dreje knappen til **0** og fjerne skålen fra apparatet sammen med sien og keglen.

Blender (kun HR7628 og HR7629)

Før du starter, skal du sørge for at samle apparatet som vist i Fig. 7.

Blenderen er beregnet til:

- Blendning af flydende ingredienser, f.eks. mejeriprodukter, sauce, frugtsaft, suppe, mixede drinks og shakes.
- Blendning af bløde ingredienser, f.eks. pandekagedej.
- purering af tilberedte ingredienser, f.eks. babymad.
- Knusning af is.

Bemærk

- Tryk ikke for hårdt på blenderglassets håndtag.
- Åbn aldrig låget for at stikke din hånd eller andre genstande ned i glasset, mens blenderen kører.
- Montér altid tætningsringen på blenderens knivenhed, før du sætter knivenheden fast i blenderglasset.
- Hvis du vil tilsætte flydende ingredienser, mens du blender, skal du hælde dem ned gennem hullet i blenderglassets låg.
- Skær store ingredienser i mindre stykker, før du blender dem.
- Hvis du skal blende en stor mængde ingredienser, skal du gøre det af flere omgange i stedet for at lave det hele på én gang.
- Undgå spild: Når du blender flydende ingredienser, som er varme eller har tendens til at skumme (f.eks. mælk), bør du højst hælde 1 liter i blenderglasset.
- Hvis du ikke er tilfreds med resultatet, skal du slukke for apparatet og røre i ingredienserne med en spatel. Fjern nogle af ingredienserne for at tilberede en mindre mængde, eller tilsæt noget væske.

1 Drej knivenheden fast i blenderglasset.
2 Anbring blenderglasset på motorenheden, og drej det med uret for at fastgøre det.
   ↳ Du kan høre et klik, når glasset er sat rigtigt fast.
3 Kom ingredienser i blenderglasset op til maksimummærket.
4 Sæt låget på blenderglasset, og drej det med uret for at skrue det fast.
5 Tilslut strømmen.
6 Kontroller tilberedningstiden, den maksimale mængde og den nødvendige hastighed til ingredienserne i Tabel 1. Drej knappen til den ønskede hastighedsindstilling. For at knuse is, drejes knappen til **P**. Tryk på knappen igen for at stoppe.
7 Efter brug drejes knappen til **0**, og apparatet kobles fra stikkontakten.

Tip

- Hvordan fjerner jeg ingredienser, der sidder fast i blenderglasset? 1. Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten. 2. Åbn låget, og fjern ingredienserne fra blenderglassets inderside med en spatel. 3. Hold spatlen mindst 2 cm fra knivenheden.

Minihakkertilbehør (ekstraudstyr)

Du kan bestille en minihakker (under servicekodenummer 9965 100 57198/9965 100 52997) hos din Philips-forhandler eller et Philips-servicecenter som ekstra tilbehør.

Du kan bruge minihakkeren til at male kaffebønner, peberkorn, nødder, urter m.m. Brug hastighed 2 i 30 sek. Overskrid ikke maksimum-markeringen på minihakkeren.

For at opnå de bedste resultater når du tilbereder oksekød, skal du bruge oksekød i tern, der er afkølet i køleskabet. Brug maks. 100 g oksekødstern ved hastighed P i 5 sek.

Hurtig rengøring

Du kan benytte følgende trin til at rengøre foodprocessorskålen og blenderglasset på en nem måde.

Bemærk

- Sørg for, at knivenheden er samlet i skålen, hvis du rengør foodprocessorskålen.

1 Kom lunkent vand (maks. 0,5 liter) og et par dråber opvaskemiddel i foodprocessorskålen eller blenderglasset.
2 Sæt låget på foodprocessorskålen eller blenderglasset, og drej med uret for at fastgøre det.
3 Drej knappen til **P**. Lad apparatet køre i 30 sekunder, eller indtil foodprocessorskålen eller blenderglasset er rent.
4 Efter brug drejes knappen til **0**, og apparatet kobles fra stikkontakten.
5 Tag blenderglasset eller foodprocessorskålen af, og skyl efter med rent vand.

Rengøring og opbevaring

Advarsel

- Tag strømmen fra apparatet, før du rengør det.

Advarsel

- Sørg for, at hverken knivenhedernes eller skivernes ægge kommer i kontakt med hårde genstande. Det kan gøre dem sløve.
- Knivbladenes ægge er skarpe. Vær forsigtig, når du rengør knivenheden i foodprocessoren, knivenheden i blenderen og skiverne.

1 Motorenheden kan rengøres med en fugtig klud.
2 Rengør de øvrige dele i varmt vand (< 60°C) tilsat lidt opvaskemiddel eller i opvaskemaskinen.
3 Opbevar produktet på et tørt sted.

4 Garanti og service

Hvis du får problemer, har brug for service eller oplysninger, skal du se www.philips.com/support eller kontakte det lokale Philips Kundecenter. Telefonnummeret findes i folderen "World-Wide Guarantee". Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Ελληνικά

1 Σημαντικό

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε το μοτέρ σε νερό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης.

Προειδοποίηση

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο για να σπρώξετε υλικά στο στόμιο τροφοδοσίας ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το εξάρτημα ώθησης.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Προς αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων, μην συνδέετε ποτέ αυτήν τη συσκευή σε χρονοδιακόπτη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις, το προστατευτικό κάλυμμα ή άλλα μέρη έχουν υποστεί ζημιά ή εμφανείς ρωγμές.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Για την ασφάλειά τους, μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το φαγητό κολλήσει στις πλευρικές επιφάνειες της κανάτας του μπλέντερ ή του μπολ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα για να αφαιρέσετε το φαγητό από τα τοιχώματα.
- Να προσέχετε όταν αδειάζετε το μπολ και όταν χειρίζεστε και καθαρίζετε τους δίσκους, τις λεπίδες και το σουρωτήρι του αποχυμωτή. Τα άκρα κοπής είναι πολύ αιχμηρά.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες, ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές.
- Εάν οι λεπίδες κολλήσουν, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες.
- Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί αν ρίξετε ζεστά υγρά στην κουζινομηχανή ή στο μπλέντερ, καθώς μπορεί να εξέλθουν ξαφνικά με τη μορφή ατμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

Προσοχή

- Μην απενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή περιστρέφοντας την κανάτα του μπλέντερ, το μπολ ή τα καπάκια τους. Θα πρέπει να την απενεργοποιείτε πάντα στρέφοντας τον επιλογέα ταχύτητας στη θέση 0 ή OFF.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από τη πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.
- Να περιμένετε πάντα μέχρι τα κινούμενα μέρη να σταματήσουν να κινούνται για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και την αποσυνδέσετε από την πρίζα. Μόνο τότε, μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι και να αγγίξετε τα κινούμενα μέρη.
- Να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν την αφήνετε αφύλακτη, καθώς και πριν τη συναρμολογήσετε, την αποσυναρμολογήσετε, την καθαρίσετε ή αλλάξετε αξεσουάρ ή όταν πλησιάζεστε κοντά σε εξαρτήματα που περιστρέφονται όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα. Για τον καθαρισμό, ανατρέξτε στις οδηγίες και στον πίνακα που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ ή εξαρτήματα από άλλους κατασκευαστές, που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Μην υπερβαίνετε την ένδειξη της μέγιστης στάθμης στο μπολ ή την κανάτα. Ακολουθήστε τις ποσότητες, το χρόνο επεξεργασίας και την ταχύτητα που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Πριν χρησιμοποιήσετε ζεστά υλικά, αφήστε τα να κρυώσουν (< 80°C).
- Να αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου μετά από την επεξεργασία κάθε ποσότητας.
- Ορισμένα υλικά, όπως τα καρότα, ενδέχεται να προκαλέσουν αποχρωματισμούς στην επιφάνεια των εξαρτημάτων. Αυτό δεν επηρεάζει αρνητικά τα εξαρτήματα. Συνήθως, οι αποχρωματισμοί εξαφανίζονται μετά από κάποιο χρονικό διάστημα.
- Επίπεδο θορύβου: Lc= 85 dB [A]

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Αν ο χειρισμός γίνει σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Ανακύκλωση

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Αν δείτε το διαγραμμένο σύμβολο ενός κάδου με τροχούς πάνω σε κάποιο προϊόν, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΟΚ:

Μην απορρίπτετε ποτέ το προϊόν σας μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη του παλιού σας προϊόντος θα βοηθήσει στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

2 Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίσατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα ενσωματωμένο κλείδωμα ασφαλείας. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή μόνο αφού έχετε συναρμολογήσει σωστά τα εξής εξαρτήματα στο μοτέρ:

- το μπολ της κουζινομηχανής και το καπάκι του ή
- την κανάτα του μπλέντερ και το καπάκι της (μόνο στους τύπους HR7628, HR7629), ή
- το λεμονοστύφτη (μόνο στον τύπο HR7629)

Εάν αυτά τα εξαρτήματα συναρμολογηθούν σωστά, το ενσωματωμένο κλείδωμα ασφαλείας ξεκλειδώνει.

Μπορείτε να βρείτε συνταγές για την κουζινομηχανή στη διεύθυνση www.philips.com/kitchen

3 Κουζινομηχανή

Προειδοποίηση

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο για να σπρώξετε υλικά στο στόμιο τροφοδοσίας ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το εξάρτημα ώθησης.

Λεπίδες

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 2.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις λεπίδες για να κόψετε, να αναμίξετε, να ανακατέψετε ή να πολτοποιήσετε υλικά. Μπορείτε επίσης να τις χρησιμοποιήσετε για αναμίξετε ζύμη για κέικ.

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε τις λεπίδες για να κόψετε πολύ σκληρά υλικά όπως κόκκους καφέ, κουρκούμη, μοσχοκάρυδο και παγάκια, επειδή μπορεί να στομώσουν.

Σημείωση

- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για πολύ μεγάλο διάστημα όταν κόβετε (σκληρό) τυρί ή σοκολάτα. Διαφορετικά, αυτά τα υλικά ζεσταίνονται υπερβολικά, αρχίζουν να λιώνουν και σβολιάζουν.
- Προετοιμάστε τα τρόφιμα κόβοντάς τα σε μεγάλα κομμάτια διαστάσεων περίπου 3 x 3 x 3 εκ.

1 Γυρίστε το μπολ προς τα δεξιά για κουμπώσει στο μοτέρ και στη συνέχεια τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων στο μπολ.
↳ Όταν κουμπώσει σωστά το μπολ, θα ακούσετε ένα κλικ.
2 Τοποθετήστε τις λεπίδες στο εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων.
3 Βάλτε τα υλικά στο μπολ.
4 Βάλτε το καπάκι στο μπολ και στη συνέχεια γυρίστε το καπάκι προς τα δεξιά για να ασφαλίσει.
↳ Αν το καπάκι έχει τοποθετηθεί σωστά, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο και το καπάκι θα κουμπώσει στη λαβή του μπολ.
5 Τοποθετήστε το εξάρτημα ώθησης στο στόμιο τροφοδοσίας.
6 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
7 Ελέγξτε το χρόνο παρασκευής, τη μέγιστη ποσότητα και τη ρύθμιση ταχύτητας που απαιτείται για τα υλικά, στον Πίνακα 1. Γυρίστε το κουμπί στη ρύθμιση ταχύτητας που επιθυμείτε.
8 Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί στο **0** και έπειτα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

Συμβουλή

- Όταν κόβετε κρεμμύδια, γυρίστε το κουμπί στο **P** μερικές φορές, ώστε να μην τα κόψετε υπερβολικά λεπτά.
- Τρόπος αφαίρεσης του φαγητού που κολλάει στη λεπίδα ή στο εσωτερικό του μπολ: 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. 2. Αφαιρέστε το καπάκι από το μπολ. 3. Αφαιρέστε τα υλικά από τη λεπίδα ή από τις πλευρικές επιφάνειες του μπολ με μια σπάτουλα.

Εξάρτημα ζύμωσης

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 3.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εξάρτημα ζύμωσης για να ετοιμάσετε ζύμη για ψωμί και πίτσα. Πρέπει να ρυθμίσετε την ποσότητα του υγρού για τη ζύμη ανάλογα με την υγρασία και τη θερμοκρασία.

Σημείωση

- Μην χρησιμοποιήσετε το εξάρτημα ζύμωσης για να αναμίξετε ζύμη για κέικ. Για αυτήν τη δουλειά χρησιμοποιήστε τη λεπίδα.
- Να τοποθετείτε πάντα το εξάρτημα ζύμωσης στον κάδο ανάμιξης προτού προσθέσετε τα υλικά.

1 Γυρίστε το μπολ προς τα δεξιά για κουμπώσει στο μοτέρ και στη συνέχεια τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων στο μπολ.
↳ Όταν κουμπώσει σωστά το μπολ, θα ακούσετε ένα κλικ.
2 Τοποθετήστε το εξάρτημα ζύμωσης στο εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων.
3 Βάλτε τα υλικά στο μπολ.
4 Βάλτε το καπάκι στο μπολ και στη συνέχεια γυρίστε το καπάκι προς τα δεξιά για να ασφαλίσει.
↳ Αν το καπάκι έχει τοποθετηθεί σωστά, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο και το καπάκι θα κουμπώσει στη λαβή του μπολ.
5 Τοποθετήστε το εξάρτημα ώθησης στο στόμιο τροφοδοσίας.
6 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
7 Γυρίστε το κουμπί στη θέση **1**.
8 Ελέγξτε το χρόνο παρασκευής, τη μέγιστη ποσότητα και τη ρύθμιση ταχύτητας που απαιτείται για τα υλικά, στον Πίνακα 1.
9 Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί στο **0** και έπειτα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

Δίσκοι και προσθήκες

Πριν ξεκινήσετε, φροντίστε να επιλέξετε τον κατάλληλο δίσκο από τους παρακάτω και συναρμολογήστε τον σύμφωνα με την εικ. 4 και την εικ. 5.

- Εξάρτημα ανάδευσης
- Προσθήκη για λεπτές φέτες (μόνο στους τύπους HR7627 και HR7628)
- Προσθήκη για κοκκοποίηση (μόνο στους τύπους HR7627 και HR7628)
- Δίσκος διπλής όψης για κοπή (σε χοντρές φέτες) / τεμαχισμό (σε χοντρά κομμάτια) (μόνο στον τύπο HR7629)

Προσοχή

- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη λεπίδα ή το δίσκο κοπής σε φέτες. Το άκρο κοπής είναι πολύ αιχμηρό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το δίσκο για την επεξεργασία σκληρών υλικών, όπως τα παγάκια.
- Όταν σπρώχνετε υλικά στο στόμιο τροφοδοσίας, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εξάρτημα ώθησης.

Σημείωση

- Κόψτε εκ των προτέρων τα υλικά που έχουν μεγάλο μέγεθος σε κομμάτια που χωρούν στο στόμιο τροφοδοσίας.

1 Γυρίστε το μπολ προς τα δεξιά για να κουμπώσει στο μοτέρ και στη συνέχεια τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων στο μπολ.
↳ Όταν κουμπώσει σωστά το μπολ, θα ακούσετε ένα κλικ.
2 Τοποθετήστε το δίσκο στο στέλεχος. Για τις προσθήκες (μόνο στους τύπους HR7627 και HR7628), τοποθετήστε μια προσθήκη στο εξάρτημα συγκράτησης προσθηκών, όπως φαίνεται παρακάτω, και κατόπιν τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης προσθηκών, μαζί με την προσθήκη, στο στέλεχος.
① Τοποθετήστε το άνοιγμα της προσθήκης πάνω από το στέλεχος του εξαρτήματος συγκράτησης προσθηκών.
② Σπρώξτε το άνοιγμα της προσθήκης πάνω από την προεξοχή του στελέχους.
③ Πιέστε την προσθήκη στο εξάρτημα συγκράτησης προσθηκών, μέχρι να κουμπώσει στη θέση της με έναν χαρακτηριστικό ήχο.
3 Βάλτε το καπάκι στο μπολ και στη συνέχεια γυρίστε το καπάκι προς τα δεξιά για να ασφαλίσει.
↳ Αν το καπάκι έχει τοποθετηθεί σωστά, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο και το καπάκι θα κουμπώσει στη λαβή του μπολ.
4 Βάλτε τα υλικά στο στόμιο τροφοδοσίας με το εξάρτημα ώθησης. Γεμίστε ομοιόμορφα το στόμιο τροφοδοσίας για καλύτερα αποτελέσματα. Όταν θέλετε να επεξεργαστείτε μεγάλη ποσότητα υλικών, επεξεργαστείτε τα σε μικρές δόσεις και αδειάζετε τον κάδο μεταξύ των δόσεων.
5 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
6 Ελέγξτε το χρόνο παρασκευής, τη μέγιστη ποσότητα και τη ρύθμιση ταχύτητας που απαιτείται για τα υλικά, στον Πίνακα 1. Επιλέξτε την ταχύτητα που αντιστοιχεί στο χρώμα του εξαρτήματος.
7 Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το διακόπτη ταχυτήτων στη θέση **0** και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

Λεμονοστύφτης (μόνο στον τύπο HR7629)

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 6.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το λεμονοστύφτη για να στύψετε εσπεριδοειδή.
1 Γυρίστε το μπολ προς τα δεξιά για κουμπώσει στο μοτέρ και στη συνέχεια τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων στο μπολ.
↳ Όταν κουμπώσει σωστά το μπολ, θα ακούσετε ένα κλικ.
2 Τοποθετήστε τη σήτα του λεμονοστύφτη στο εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων μέσα στο μπολ. Βεβαιωθείτε ότι η προεξοχή της σήτας έχει ασφαλίσει στην υποδοχή της λαβής του μπολ.
↳ Αν τοποθετήσετε σωστά τη σήτα, θα ακούσετε ένα κλικ.
3 Τοποθετήστε τον κώνο πάνω στη σήτα.
4 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
5 Ανατρέξτε στον Πίνακα 1 για να δείτε τη μέγιστη ποσότητα που απαιτείται για τα υλικά. Γυρίστε το κουμπί στην ταχύτητα **1**.
↳ Ο κώνος αρχίζει να περιστρέφεται.
6 Πιέστε το εσπεριδοειδές πάνω στον κώνο.
7 Κατά διαστήματα να σταματάτε προκειμένου να αφαιρείτε τον πολτό από το σουρωτήρι. Όταν τελειώσετε το στύψιμο ή όταν θελήσετε να αφαιρέσετε τον πολτό, γυρίστε το κουμπί στο **0** και βγάλτε το μπολ από τη συσκευή, με τη σήτα και τον κώνο πάνω στο μπολ.

Μπλέντερ (μόνο στους τύπους HR7628 και HR7629)

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 7.

Το μπλέντερ χρησιμοποιείται για:

- Την ανάμιξη υγρών υλικών, όπως γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμοί φρούτων, σούπες, κοκτέιλ και μιλκσέικ.
- Την ανάμιξη μαλακών υλικών, όπως η ζύμη για τηγανίτες.
- Την πολτοποίηση μαγειρεμένων υλικών, όπως οι βρεφικές τροφές.
- Το θρυμματισμό πάγου.

Σημείωση

- Μην εφαρμόζετε πολλή πίεση στη λαβή της κανάτας του μπλέντερ.
- Όταν το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία, μην ανοίγετε ποτέ το καπάκι για να βάλετε στην κανάτα το χέρι σας ή οποιοδήποτε αντικείμενο.
- Τοποθετείτε πάντα το δακτύλιο σφράγισης στις λεπίδες προτού τις στερεώσετε στην κανάτα του μπλέντερ.
- Αν θέλετε να προσθέσετε υγρά υλικά κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας, ρίξτε τα στην κανάτα του μπλέντερ μέσω της οπής τροφοδοσίας.
- Προετοιμάστε τα στερεά υλικά που θα επεξεργαστείτε, κόβοντάς τα σε κομματάκια.
- Εάν έχετε μεγάλη ποσότητα υλικών, επεξεργαστείτε τα σε μικρές δόσεις αντί σε μια μεγάλη.
- Για να μην χύνονται τα υλικά: Κατά την επεξεργασία ενός υγρού που είναι ζεστό ή έχει την τάση να αφρίζει (όπως το γάλα), μην βάζετε στην κανάτα του μπλέντερ πάνω από 1 λίτρο από το συγκεκριμένο υγρό.
- Αν δεν είστε ικανοποιημένοι με το αποτέλεσμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ανακατέψτε τα υλικά με μια σπάτουλα. Αφαιρέστε ένα μέρος από το περιεχόμενο για να επεξεργαστείτε μικρότερη ποσότητα ή για να προσθέσετε λίγο υγρό.

1 Γυρίστε τις λεπίδες στην κανάτα του μπλέντερ.
2 Τοποθετήστε την κανάτα του μπλέντερ στο μοτέρ και γυρίστε την προς τα δεξιά για να κουμπώσει.
↳ Αν έχετε τοποθετήσει σωστά την κανάτα, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο.
3 Βάλτε τα υλικά στην κανάτα του μπλέντερ και προσέξτε να μην ξεπερνούν την ένδειξη μέγιστης στάθμης.
4 Τοποθετήστε το καπάκι στην κανάτα του μπλέντερ και γυρίστε το προς τα δεξιά για να κουμπώσει.
5 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
6 Ελέγξτε το χρόνο παρασκευής, τη μέγιστη ποσότητα και τη ρύθμιση ταχύτητας που απαιτείται για τα υλικά, στον Πίνακα 1. Γυρίστε το κουμπί στη ρύθμιση ταχύτητας που επιθυμείτε. Για να θρυμματίσετε πάγο, γυρίστε το κουμπί στο **P**. Για να σταματήσει η διαδικασία, πατήστε ξανά το κουμπί.
7 Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί στο **0** και έπειτα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

Συμβουλή

- Για να αφαιρέσετε τα υλικά που έχουν κολλήσει στις πλευρικές επιφάνειες της κανάτας του μπλέντερ: 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. 2. Ανοίξτε το καπάκι και χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα για να αφαιρέσετε τα υλικά από τα τοιχώματα της κανάτας. 3. Κρατήστε τη σπάτουλα σε απόσταση τουλάχιστον 2 εκ. από τις λεπίδες.

Αξεσουάρ μίνι κόπτη (προαιρετικό)

Μπορείτε να παραγγείλετε ένα μίνι κόπτη (με κωδικό επισκευής 9965 100 57198/9965 100 52997) από τον αντιπρόσωπο της Philips ή από κάποιο κέντρο επισκευών Philips, ως επιπλέον εξάρτημα.

Με τον μίνι κόπτη μπορείτε να ψιλοκόβετε κόκκους καφέ, κόκκους πιπεριού, ξηρούς καρπούς, βότανα κ.λπ. Χρησιμοποιήστε την ταχύτητα 2 και επεξεργαστείτε τα υλικά για 30 δευτερόλεπτα. Μην γεμίζετε τη συσκευή με ποσότητες που ξεπερνούν τη μέγιστη ένδειξη.

Όταν επεξεργάζεστε βοδινό, για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε κυβάκια διατηρημένα στο ψυγείο. Επεξεργαστείτε έως 100 γρ. κυβάκια βοδινού στην ταχύτητα P για 5 δευτερόλεπτα.

Γρήγορος καθαρισμός

Για να καθαρίσετε πιο εύκολα το μπολ της κουζινομηχανής, μπορείτε να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα.

Σημείωση

- Βεβαιωθείτε ότι όταν καθαρίζετε το μπολ της κουζινομηχανής, η λεπίδα είναι στερεωμένη στο μπολ.

1 Ρίξτε χλιαρό νερό (όχι πάνω από 0,5 λίτρο) και λίγες σταγόνες υγρού απορρυπαντικού στο μπολ της κουζινομηχανής ή στην κανάτα του μπλέντερ.
2 Τοποθετήστε το καπάκι στο μπολ της κουζινομηχανής ή στην κανάτα του μπλέντερ και γυρίστε το προς τα δεξιά για να κουμπώσει.
3 Γυρίστε το κουμπί στο **P**. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει τουλάχιστον για 30 δευτερόλεπτα ή μέχρι να καθαρίσει το μπολ της κουζινομηχανής ή η κανάτα του μπλέντερ.
4 Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί στο **0** και έπειτα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.
5 Αφαιρέστε την κανάτα του μπλέντερ ή το μπολ της κουζινομηχανής και ξεπλύνετέ τα με καθαρό νερό.

Καθαρισμός και αποθήκευση

Προειδοποίηση

- Για να καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την προηγουμένως από το ρεύμα.

Προσοχή

- Φροντίστε τα αιχμηρά άκρα των λεπίδων και των δίσκων να μην έρχονται σε επαφή με σκληρά αντικείμενα. Οποιαδήποτε επαφή μπορεί να στομώσει τις λεπίδες.
- Τα άκρα των λεπίδων είναι αιχμηρά. Προσέχετε όταν καθαρίζετε τη λεπίδα της κουζινομηχανής, τη λεπίδα του μπλέντερ και τους δίσκους.

1 Καθαρίστε το μοτέρ με ένα υγρό πανί.
2 Για να καθαρίσετε τα υπόλοιπα εξαρτήματα, χρησιμοποιήστε ζεστό νερό (< 60 °C) και υγρό απορρυπαντικό ή βάλτε τα στο πλυντήριο πιάτων.
3 Αποθηκεύστε τη συσκευή σε μέρος χωρίς υγρασία.

4 Εγγύηση και σέρβις

Εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, χρειάζεστε πληροφορίες ή η συσκευή σας χρειάζεται σέρβις, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Ο αριθμός τηλεφώνου βρίσκεται στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης. Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Español

1 Importante

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en: www.philips.com/welcome.

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja la unidad motora en agua ni la enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Nunca utilice los dedos ni un objeto para empujar ingredientes en el orificio de entrada mientras el aparato está en funcionamiento. Utilice sólo el empujador.
- Antes de conectar el aparato a la corriente, asegúrese de que el voltaje indicado en la parte inferior del aparato se corresponde con el de la red eléctrica local.
- Para evitar situaciones de peligro, no conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación, el enchufe, la cubierta protectora, el tamiz giratorio o cualquier otra pieza están dañados o tienen grietas visibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Para su seguridad, no permita que los niños jueguen con el aparato.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.
- Si los alimentos se pegan a la pared de la jarra de la batidora o del recipiente, apague el aparato y desenchúfelo. A continuación, utilice una espátula para separar los alimentos de la pared.
- Tenga cuidado al vaciar el recipiente y al coger o limpiar los discos, las unidades de cuchillas y el tamiz de la licuadora. Los bordes de las cuchillas están muy afilados.
- No toque las cuchillas, sobre todo cuando el aparato esté enchufado. Las cuchillas están muy afiladas.
- Si las cuchillas se bloquean, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolas.
- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el robot de cocina o la batidora, ya que pueden ser expulsados del aparato debido a la generación repentina de vapor.
- Este aparato es solo para uso doméstico.

Precaución

- No apague nunca el aparato girando la jarra de la batidora, el recipiente o las tapas. Apague siempre el aparato girando el selector de velocidad a la posición 0 o de apagado.
- Desenchufe el aparato inmediatamente después de usarlo.
- Espere siempre a que las piezas móviles se paren y, a continuación, apague y desenchufe el aparato antes de abrir la tapa y tocar ninguna pieza que se mueva durante el uso.
- Apague siempre el aparato y desenchúfelo de la fuente de alimentación si lo va a dejar desatendido, así como antes de montar, desmontar, limpiar, cambiar los accesorios o tocar alguna de las piezas que está en movimiento durante su funcionamiento.
- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos. Consulte las instrucciones y la tabla de limpieza de este manual.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No exceda la indicación de nivel máximo del recipiente o la jarra. Sigas las cantidades, tiempos de procesamiento y velocidades indicadas en el manual de usuario.
- Deje que los ingredientes calientes se enfríen (80° C o menos) antes de procesarlos.
- Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.
- Ciertos ingredientes pueden causar decoloraciones en la superficie de las piezas por ejemplo, las zanahorias. Esto no tiene un efecto negativo en ellas. Las decoloraciones desaparecen generalmente después de algún tiempo.
- Nivel de ruido: Lc = 85 dB [A]

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos (EMF). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Reciclaje

Este producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/CE:

Nunca deseche el producto con la basura normal del hogar. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

2 Introducción

Enhorabuena por su compra y bienvenido a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Este aparato está equipado con un bloqueo de seguridad incorporado. Sólo se puede encender después de montar correctamente las piezas siguientes en la unidad motora:

- el recipiente del robot de cocina y su tapa, o
- la jarra de a batidora y su tapa (solo modelos HR7628 y HR7629), o
- el exprimidor (solo modelo HR7629)

Si estas piezas se montan correctamente, el bloqueo de seguridad incorporado se desbloquea.

Para obtener recetas para cocinar con el robot de cocina, visite www.philips.com/kitchen

3 Robot de cocina

Advertencia

- Nunca utilice los dedos ni un objeto para empujar ingredientes en el orificio de entrada mientras el aparato está en funcionamiento. Utilice sólo el empujador.

Unidad de cuchillas

Antes de comenzar, asegúrese de que realiza el montaje según la fig. 2.

Puede utilizar la unidad de cuchillas para cortar, mezclar y batir los ingredientes o hacerlos puré. También lo puede utilizar para mezclar masas ligeras.

Precaución

- No utilice la unidad de cuchillas para picar ingredientes duros como granos de café, cúrcuma, nuez moscada y cubitos de hielo, ya que podrían estropear el filo de las cuchillas.

Nota

- No deje el aparato en funcionamiento demasiado tiempo cuando corte queso o chocolate duro. De lo contrario, estos ingredientes pueden calentarse demasiado, empezar a fundirse y formar grumos.
- Corte los alimentos grandes en trozos de aproximadamente 3 x 3 x 3 cm.

1 Gire el recipiente hacia la derecha para fijarlo en la unidad motora y a continuación coloque el soporte de accesorios en el recipiente.
↳ Cuando el recipiente se fija correctamente, se oye un clic.
2 Ponga la unidad de cuchillas en el soporte de accesorios.
3 Ponga los ingredientes en el recipiente.
4 Coloque la tapa sobre el recipiente y gírela en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla.
↳ Cuando la tapa se monta correctamente, se oye un clic y la tapa queda fijada al asa del recipiente.
5 Coloque el empujador en el orificio de entrada.
6 Conecte el adaptador de alimentación a la fuente de alimentación.
7 Compruebe el tiempo de preparación, la cantidad máxima y la posición de velocidad necesarios para los ingredientes en la Tabla 1. Gire el botón a la posición de velocidad deseada.
8 Después del uso, gire el botón a la posición **0** y, a continuación, desenchufe el aparato.

Consejo

- Si va a picar cebolla, gire el botón a la posición **P** unas cuantas veces para evitar picarla demasiado fina.
- ¿Cómo se limpian los alimentos pegados a la cuchilla o al interior del recipiente? 1. Apague el aparato y desenchúfelo. 2. Quite la tapa del recipiente. 3. Retire los ingredientes de las cuchillas o de las paredes del recipiente con una espátula.

Accesorio para amasar

Antes de comenzar, asegúrese de que realiza el montaje según la fig. 3.

Puede utilizar el accesorio para amasar para hacer masa de levadura para pan y pizza. Debe ajustar la cantidad de líquido para formar la masa según las condiciones de humedad y la temperatura.

Nota

- No utilice el accesorio para amasar para mezclar masas ligeras. Para ello, puede usar la unidad de cuchillas.
- Coloque siempre el accesorio para amasar en el recipiente antes de añadir los ingredientes.

1 Gire el recipiente hacia la derecha para fijarlo en la unidad motora y a continuación coloque el soporte de accesorios en el recipiente.
↳ Cuando el recipiente se fija correctamente, se oye un clic.
2 Coloque el accesorio para amasar en el soporte de accesorios.
3 Ponga los ingredientes en el recipiente.
4 Coloque la tapa sobre el recipiente y gírela en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla.
↳ Cuando la tapa se monta correctamente, se oye un clic y la tapa queda fijada al asa del recipiente.
5 Coloque el empujador en el orificio de entrada.
6 Conecte el adaptador de alimentación a la fuente de alimentación.
7 Compruebe el tiempo de preparación, la cantidad máxima y la posición de velocidad necesarios para los ingredientes en la Tabla 1.
9 Después del uso, gire el botón a la posición **0** y, a continuación, desenchufe el aparato.

Discos y accesorios

Antes de comenzar, asegúrese de que escoge el disco que desea de los siguientes y móntelo según la fig. 4 y fig. 5.

- Disco de emulsionar
- Accesorio para picar fino (solo modelos HR7627 y HR7628)
- Accesorio para rallar (solo modelos HR7627 y HR7628)
- Disco para cortar en rodajas/tiras reversible (grueso) (solo modelo HR7629)

Precaución

- Tenga cuidado cuando maneje la cuchilla para cortar en rodajas del disco. Tiene un borde muy afilado.
- No utilice nunca el disco para procesar ingredientes duros, como cubitos de hielo.
- No ejerza demasiada presión con el empujador cuando empuje los ingredientes por el orificio de entrada.

Nota

- Corte los ingredientes grandes en trozos para que quepan por el orificio de entrada.

1 Gire el recipiente hacia la derecha para fijarlo en la unidad motora y a continuación coloque el soporte de accesorios en el recipiente.
↳ Cuando el recipiente se fija correctamente, se oye un clic.
2 Coloque el disco en el eje. Para accesorios (solo modelos HR7627 y HR7628), coloque el accesorio en el soporte como se indica a continuación, y coloque el soporte con el accesorio en el eje.
① Coloque la abertura del accesorio sobre el eje del soporte para accesorios.
② Empuje la abertura del accesorio sobre el saliente del cabezal.
③ Presione el accesorio en el soporte hasta que encaje en su posición con un clic.
3 Coloque la tapa sobre el recipiente y gírela en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla.
↳ Cuando la tapa se monta correctamente, se oye un clic y la tapa queda fijada al asa del recipiente.
4 Coloque los ingredientes en el orificio de entrada con el empujador. Para obtener los mejores resultados, llene el tubo del orificio de entrada uniformemente. Cuando tenga que procesar una gran cantidad de ingredientes, divídalos en pequeños lotes y procese cada uno por separado, vaciando el recipiente cada vez.
5 Conecte el adaptador de alimentación a la fuente de alimentación.
6 Compruebe el tiempo de preparación, la cantidad máxima y la posición de velocidad necesarios para los ingredientes en la Tabla 1. Seleccione la velocidad que corresponda con el color del accesorio.
7 Después del uso, gire el selector de velocidad a la posición **0** y, a continuación, desenchufe el aparato.

Exprimidor (solo modelo HR7629)

Antes de comenzar, asegúrese de que realiza el montaje según la fig. 6.

Puede utilizar el exprimidor para exprimir zumos de frutas cítricas.
1 Gire el recipiente hacia la derecha para fijarlo en la unidad motora y a continuación coloque el soporte de accesorios en el recipiente.
↳ Cuando el recipiente se fija correctamente, se oye un clic.
2 Coloque el tamiz del exprimidor en el soporte de accesorios del recipiente. Asegúrese de que el saliente del tamiz encaja con la ranura del asa del recipiente.
↳ Cuando el tamiz se fija correctamente, se oye un clic.
3 Coloque el cono en el tamiz.
4 Conecte el adaptador de alimentación a la fuente de alimentación.
5 Consulte la cantidad máxima necesaria de ingredientes en la tabla 1. Gire el botón a la posición **1**.
↳ El cono empieza a girar.
6 Presione con la fruta sobre el cono.
7 Deje de presionar de vez en cuando para quitar la pulpa del tamiz. Cuando haya dejado de presionar o cuando quiera retirar la pulpa, gire el botón a la posición **0** y quite el recipiente del aparato con el tamiz y el cono puestos.

Batidora (solo modelos HR7628 y HR7629)

Antes de comenzar, asegúrese de que realiza el montaje según la fig. 7.

La batidora está diseñada para:

- Batir líquidos, como productos lácteos, salsas, zumos, cócteles y batidos.
- Mezclar ingredientes blandos, como masa para tortitas.
- Hacer puré de ingredientes cocinados, como comida para bebés.
- Picar hielo.

Nota

- No ejerza demasiada presión sobre el asa de la jarra de la batidora.
- No abra nunca la tapa para poner la mano ni ningún objeto en la jarra mientras la batidora esté funcionando.
- Coloque siempre la junta de sellado en la unidad de cuchillas antes de colocar esta unidad en la jarra de la batidora.
- Para añadir ingredientes líquidos durante el procesado, viértalos en la jarra de la batidora a través del orificio de entrada.
- Trocee bien los ingredientes sólidos antes de procesarlos.
- Si desea preparar una gran cantidad, procese los ingredientes en pequeños lotes en vez de hacerlo de una sola vez.
- Para evitar salpicaduras, cuando procese líquidos calientes o que tiendan a hacer espuma (por ejemplo, la leche), no eche más de un litro en la jarra de la batidora para evitar que se derrame.
- Si no está satisfecho con el resultado, apague el aparato y remueva los ingredientes con una espátula. Quite algo del contenido para procesar una cantidad más pequeña, o añada un poco de líquido.

1 Gire la unidad de cuchillas en la jarra de la batidora.
2 Coloque el recipiente de la picadora sobre la unidad motora y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo.
↳ Cuando la jarra quede fijada correctamente, se oirá un clic.
3 Coloque los ingredientes en la jarra de la batidora hasta el nivel máximo indicado.
4 Coloque la tapa sobre la jarra de la batidora y gírela en el sentido de las agujas del reloj para fijarla.
5 Conecte el adaptador de alimentación a la fuente de alimentación.
6 Compruebe el tiempo de preparación, la cantidad máxima y la posición de velocidad necesarios para los ingredientes en la Tabla 1. Gire el botón a la posición de velocidad deseada. Para picar hielo, gire el botón a la posición **P**. Pulse el botón otra vez para parar.
7 Después del uso, gire el botón a la posición **0** y, a continuación, desenchufe el aparato.

Consejo

- ¿Cómo se limpian los ingredientes que se pegan a las paredes de la jarra de la batidora? 1. Apague el aparato y desenchúfelo. 2. Abra la tapa y utilice una espátula para separar los ingredientes de las paredes de la jarra. 3. Mantenga la espátula por lo menos a 2 cm de la cuchilla.

Accesorio minipicador (opcional)

Puede solicitar una minipicadora (con el número de código de servicio 9965 100 57198/9965 100 52997) en su distribuidor de Philips o en un centro de servicio de Philips como accesorio adicional.

Puede utilizar la minipicadora para picar granos de café, granos de pimienta, frutos secos, hierbas, etc. Utilice la velocidad 2 y procese durante 30 segundos. No exceda el nivel máximo indicado en la minipicadora.

Para obtener mejores resultados al procesar ternera, use cubos de ternera refrigerados. Utilice como máximo 100 g de dados de ternera a la velocidad P durante 5 segundos.

Limpieza rápida

Puede seguir los pasos siguientes para limpiar el recipiente del robot de cocina y la jarra de la batidora con más facilidad.

Nota

- Asegúrese de que la cuchilla está montada en el recipiente si limpia el recipiente del robot de cocina.

1 Vierta agua tibia (no más de medio litro) y unas gotas de detergente líquido en el recipiente del robot de cocina o en la jarra de la batidora.
2 Coloque la tapa del recipiente del robot de cocina o la jarra de la batidora y gírela en el sentido de las agujas del reloj para fijarla.
3 Gire el botón a **P**. Deje que el aparato funcione durante 30 segundos o hasta que el recipiente del robot de cocina o la jarra de la batidora quede limpio.
4 Después del uso, gire el botón a la posición **0** y, a continuación, desenchufe el aparato.
5 Desmonte el recipiente del robot de cocina o la jarra de la batidora y enjuáguelo con agua limpia.

Limpieza y almacenamiento

Advertencia

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo.

Precaución

- Asegúrese de que los bordes de las cuchillas y de los discos no entran en contacto con objetos duros. Podrían estropear el filo de las cuchillas.
- Los bordes de las cuchillas están muy afilados. Tenga cuidado cuando limpie la unidad de cuchillas del robot de cocina, la unidad de cuchillas de la batidora y los discos.

1 Limpie la unidad motora con un paño húmedo.
2 Lave las otras piezas con agua caliente (menos de 60º) y, si es necesario, con un poco de detergente líquido o en el lavavajillas.
3 Guarde el aparato en un lugar seco.

4 Garantía y servicio

Si tiene cualquier problema, necesita ayuda o información, visite www.philips.com/support o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips de su país. El número de teléfono se encuentra en el folleto de garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

Suomi

1 Tärkeää

Onnittelut hankinnastasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/welcome.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Vaara

- Älä upota runkoa veteen äläkä huuhtele sitä vesihanan alla.

Varoitus

- Älä koskaan käytä sormiasi tai mitään esinettä valmistusaineiden työntämiseen syöttösuppiloon laitteen ollessa käynnissä. Käytä vain syöttöpaininta.
- Varmista, että laitteen tyyppikilvessä mainittu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon.
- Älä koskaan liitä laitetta ajastinkytkimeen, jottei aiheudu vaaratilanteita.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke, suojus, pyörivä siivilä tai jokin muu osa on viallinen tai siinä on näkyviä halkeamia.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Huolehdi lasten turvallisuudesta, äläkä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Jos ruoka tarttuu sekoituskulhon tai kannun seinämään, sammuta laite ja irrota sen pistorasiasta. Irrota sitten ruoka seinämästä lastan avulla.
- Ole varovainen tyhjentäessäsi kulhoa tai käsitellessäsi tai puhdistaessasi levyjä, teräyksikköjä ja mehulingon siivilää. Terät ovat erittäin teräviä.
- Älä koske teriin varsinkaan laitteen ollessa kytkettynä pistorasiaan. Terät ovat erittäin terävät.
- Jos terä juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.
- Vältä kuuman nesteen kaatamista monitoimikoneeseen tai tehosekoittimeen, sillä neste voi höyrystyä äkillisesti ja aiheuttaa palovammoja.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

Varoitus

- Älä koskaan sammuta laitetta kiertämällä sekoituskulhoa, kannua tai näiden kansia. Katkaise aina laitteesta virta kääntämällä nopeudensäädin 0-tai OFF-asentoon.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen.
- Odota aina, kunnes liikkuvat osat ovat pysähtyneet, katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin avaat kulhon kannen tai kosketat laitteen liikkuvia osia.
- Katkaise aina laitteen virta ja irrota laitteen pistoke pistorasiasta, kun jätät laitteen ilman valvontaa. Tee näin myös ennen laitteen kokoamista, purkamista, puhdistamista ja lisävarusteiden vaihtamista sekä ennen kuin kosketat osia, jotka liikkuvat käytössä.
- Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen käyttöönottoa. Katso puhdistusohjeet ja -taulukko tästä käyttöoppaasta.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä ylitä kulhoon tai kannuun merkittyä enimmäistilavuuden rajaa. Noudata käyttöoppaassa annettuja määriä, valmistusaikoja ja nopeuksia.
- Anna kuumien valmistusaineiden jäähtyä (< 80 °C) ennen niiden käsittelemistä.
- Anna laitteen aina jäähtyä huoneen lämpötilaa vastaavaksi jokaisen käsitellyn erän jälkeen.
- Tietyt ruoka-aineet, kuten porkkanat, saattavat värjätä osien pintaa. Tämä ei heikennä osia. Värjääntymiset katoavat tavallisesti ajan myötä.
- Käyntiääni: Lc = 85 dB [A]

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Kierrätys

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Jos tuotteeseen on merkitty roskasäiliö, jonka yli on vedetty rasti, se tarkoittaa, että tuotetta koskee EU-direktiivi 2002/96/EY:

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Ota selvää paikallisista sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden erillistä keräystä koskevista säädöksistä. Hävittämällä vanhan tuotteen oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

2 Johdanto

Onnittelut tekemäsi ostoksen johdosta ja tervetuloa Philipsin käyttäjäksi! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteen osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tämä laite on varustettu sisäänrakennetulla turvakytkimellä. Voit käynnistää laitteen vain koottuasi seuraavat osat oikein runkoon:

- monitoimikoneen kulhon ja sen kansi tai
- sekoituskulho ja kansi (vain malleissa HR7628, HR7629) tai
- sitruspuserrin (vain mallissa HR7629)

Jos nämä osat kootaan oikein, sisäänrakennettu turvakytkin aukeaa.

Reseptejä monitoimikoneelle on osoitteessa www.philips.com/kitchen

3 Monitoimikone

Vakava varoitus

- Älä koskaan käytä sormiasi tai mitään esinettä valmistusaineiden työntämiseen syöttösuppiloon laitteen ollessa käynnissä. Käytä vain syöttöpaininta.

Teräyksikkö

Kokoa laite ohjeen mukaan ennen käyttöä: kuva 2.

Teräosalla voi pilkkoa, sekoittaa tai soseuttaa aineksia. Voit vatkata ja sekoittaa sillä myös kakkutaikinoita.

Varoitus

- Älä hienonna terällä kovia aineita, kuten kahvipapuja, maustekurkumaa, muskottipähkinää tai jääpaloja, sillä ne voivat tylsyttää terää.

Huomautus

- Älä anna laitteen olla pitkään käynnissä pilkkoessasi (kovaa) juustoa tai suklaata. Muuten nämä ainekset kuumenevat, alkavat sulaa ja muuttuvat kokkareisiksi.
- Leikkaa isokokoiset aineet pienemmiksi paloiksi, noin 3 × 3 × 3 cm.

1 Kiinnitä kulho runkoon kiertämällä sitä myötäpäivään ja aseta sitten tarviketeline kulhoon.
↳ Kun kulho on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.
2 Aseta teräyksikkö tarviketelineeseen.
3 Mittaa aineet kulhoon.
4 Aseta kansi kulhoon ja kiinnitä se sitten kiertämällä kantta myötäpäivään.
↳ Kun kansi on koottu oikein, kuulet naksahduksen ja kansi on tukevasti kiinni kulhon kahvassa.
5 Aseta syöttöpainin syöttösuppiloon.
6 Liitä virtajohto virtalähteeseen.
7 Tarkista valmistusaika, enimmäismäärä ja valmistusaineiden tarvitsema nopeusasetus taulukosta 1. Käännä valitsin haluttuun nopeusasetukseen.
8 Käännä valitsin asentoon **0** ja irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

Vihje

- Kun pilkot sipuleita, käännä valitsin asentoon **P** muutaman kerran, jotta sipulit eivät hienontuisi liikaa.
- Kuinka irrotan ruoan, joka tarttuu terään tai kulhon sisäpintaan? 1. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta. 2. Poista kansi kulhon päältä. 3. Irrota aineet terästä tai kulhon pinnasta lastalla.

Vaivausosa

Kokoa laite ohjeen mukaan ennen käyttöä: kuva 3.

Vaivausosalla voi vaivata hiivataikinaa esimerkiksi leipää tai pizzaa varten. Taikinan nesteen määrää on säädettävä ilmankosteuden ja lämpötilan mukaan.

Huomautus

- Älä käytä vaivausosaa kakkutaikinoiden vatkaamiseen. Käytä vatkaamiseen teräyksikköä.
- Aseta aina vaivauslisälaite kulhoon ennen aineiden lisäämistä.

1 Kiinnitä kulho runkoon kiertämällä sitä myötäpäivään ja aseta sitten tarviketeline kulhoon.
↳ Kun kulho on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.
2 Aseta vaivausosa tarviketelineeseen.
3 Mittaa aineet kulhoon.
4 Aseta kansi kulhoon ja kiinnitä se sitten kiertämällä kantta myötäpäivään.
↳ Kun kansi on koottu oikein, kuulet naksahduksen ja kansi on tukevasti kiinni kulhon kahvassa.
5 Aseta syöttöpainin syöttösuppiloon.
6 Liitä virtajohto virtalähteeseen.
7 Käännä valitsin asentoon **1**.
8 Tarkista valmistusaika, enimmäismäärä ja valmistusaineiden tarvitsema nopeusasetus taulukosta 1.
9 Käännä valitsin asentoon **0** ja irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

Levyt ja lisäosat

Valitse tarvittava terä seuraavista ennen kuin aloitat ja kokoa ohjeiden mukaan: kuva 4 ja kuva 5.

- Vispilälevy
- Hienonnuslisäosa (vain malleissa HR7627 ja HR7628)
- Rakeistuslisäosa (vain malleissa HR7627 ja HR7628)
- Käännettävä viipalointi-/silppunilevy (karkea) (vain mallissa HR7629)

Varoitus

- Käsittele levyn viipalointiterää varovasti. Sen leikkuuterä on erittäin terävä.
- Älä koskaan käytä levyä kovien aineiden kuten jääpalojen käsittelyyn.
- Älä käytä liikaa voimaa painaessasi raaka-aineita työntimen avulla syöttösuppiloon.

Huomautus

- Paloittele suurikokoiset ainekset siten, että palat mahtuvat syöttösuppiloon.

1 Kiinnitä kulho runkoon kiertämällä sitä myötäpäivään ja aseta sitten tarviketeline kulhoon.
↳ Kun kulho on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.
2 Aseta levy varteen. (Vain mallit HR7627 ja HR7628): Aseta lisäosa osatelineeseen seuraavien ohjeiden mukaisesti. Sovita sitten osateline lisäosineen varteen.
① Aseta osan aukko osatelineen varren päälle.
② Työnnä osan aukkoa varren ulokkeen päälle.
③ Paina osa osatelineeseen, kunnes se lukkiutuu paikalleen.
3 Aseta kansi kulhoon ja kiinnitä se sitten kiertämällä kantta myötäpäivään.
↳ Kun kansi on koottu oikein, kuulet naksahduksen ja kansi on tukevasti kiinni kulhon kahvassa.
4 Työnnä valmistusaineet syöttösuppiloon syöttöpainimella. Täytä syöttösuppilo mahdollisimman tasaisesti. Kun käsiteltävänä on suuria raaka-ainemääriä, käsittele raaka-aineet pienissä erissä ja tyhjennä kulho erien välillä.
5 Liitä virtajohto virtalähteeseen.
6 Tarkista valmistusaika, enimmäismäärä ja valmistusaineiden tarvitsema nopeusasetus taulukosta 1. Valitse nopeus, joka vastaa lisäosan väriä.
7 Käytön jälkeen käännä nopeudensäädin asentoon **0** ja irrota sitten laite pistorasiasta.

Sitruspuserrin (vain mallissa HR7629)

Kokoa laite ohjeen mukaan ennen käyttöä: kuva 6.

Sitruspusertimella voi pusertaa sitrushedelmiä.

1 Kiinnitä kulho runkoon kiertämällä sitä myötäpäivään ja aseta sitten tarviketeline kulhoon.
↳ Kun kulho on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.
2 Aseta sitruspusertimen siivilä kulhon tarviketelineeseen. Varmista, että siivilän uloke on lukittunut kulhon kahvan vastaavaan kohtaan.
↳ Kun siivilä on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.
3 Aseta puserrinosa siivilän päälle.
4 Liitä virtajohto virtalähteeseen.
5 Tarkista valmistusaineiden enimmäismäärä taulukosta 1. Käännä valitsin nopeusasetukselle **1**.
↳ Puserrinosa alkaa pyöriä.
6 Paina hedelmä puserrinta vasten.
7 Keskeytä painaminen välillä ja poista hedelmäjäte siivilästä. Kun lopetat mehun pusertamisen tai haluat poistaa hedelmäjätteen, käännä valitsin asentoon **0** ja irrota kulho laitteesta siten, että siivilä ja puserrinosa ovat paikallaan sen päällä.

Tehosekoitin (vain malleissa HR7628 ja HR7629)

Kokoa laite ohjeen mukaan ennen käyttöä: kuva 7.

Tehosekoittimen käyttötarkoitukset

- Nesteiden, kuten maitotuotteiden, kastikkeiden, hedelmämehujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden, sekoittaminen.
- Pehmeiden valmistusaineiden, kuten ohukaistaikinan sekoittaminen.
- Kypsennettyjen valmistusaineiden, kuten vauvanruoan soseuttaminen.
- Jään murskaaminen.

Huomautus

- Älä väännä tehosekoittimen kannun kahvaa liian voimakkaasti.
- Älä koskaan avaa kantta ja työnnä sormia tai apuvälineitä kannuun tehosekoittimen käydessä.
- Aseta tiiviste teräyksikköön aina ennen kuin kiinnität teräyksikön sekoituskannuun.
- Voit lisätä nestemäisiä aineita käsittelyn aikana kaatamalla ne tehosekoittimen kannuun syöttöaukosta.
- Leikkaa kiinteät aineet pieniksi paloiksi ennen tehosekoittimeen laittamista.
- Käsittele suuret ainemäärät pienissä erissä.
- Vuotojen välttämiseksi: Kun käsittelet kuumaa tai vaahtoutuvaa nestettä (esimerkiksi maitoa), älä laita tehosekoittimen kannuun 1 litraa enempää nestettä.
- Jos et ole tyytyväinen tulokseen, sammuta laite ja sekoita valmistusaineita lastalla. Poista osa sisällöstä ja käsittele pienempi määrä tai lisää nestettä.

1 Kierrä teräyksikköä sekoituskulhossa.
2 Aseta sekoituskulho runkoon ja kiinnitä se kiertämällä myötäpäivään.
↳ Kun sekoituskulho on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.
3 Lisää sekoituskulhoon valmistusaineita korkeintaan ylätason ilmaisimeen asti.
4 Aseta kansi sekoituskulhon päälle ja kiinnitä se kääntämällä myötäpäivään.
5 Liitä virtajohto virtalähteeseen.
6 Tarkista valmistusaika, enimmäismäärä ja valmistusaineiden tarvitsema nopeusasetus taulukosta 1. Käännä valitsin haluttuun nopeusasetukseen. Murskaa jäätä kääntämällä valitsin asentoon **P**. Pysäytä laite painamalla painiketta uudelleen.
7 Käännä valitsin asentoon **0** ja irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

Vihje

- Kuinka irrotan ainekset, jotka tarttuvat sekoituskulhon sisäpintaan? 1. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta. 2. Avaa kansi ja irrota aineet kulhon seinästä lastalla. 3. Älä vie lastaa 2 cm lähemmäksi terää.

Pieni teholeikkuri -lisävaruste (valinnainen)

Voit tilata pienen teholeikkurin (numerolla 9965 100 57198/9965 100 52997) Philips-jälleenmyyjältä tai Philipsin valtuuttamasta huoltoliikkeestä.

Pientä teholeikkuria voi käyttää muun muassa kahvipapujen, kokonaisten pippurien, pähkinöiden ja yrttien pilkkomiseen. Käytä 2-nopeutta ja käsittele 30 sekunnin ajan. Älä ylitä pieneen teholeikkuriin merkittyä enimmäisrajaa.

Naudanlihaa käsitellessäsi saat parhaan tuloksen, kun käytät jääkaappikylmiä naudanlihakuutioita. Käytä enintään 100 grammaa naudanlihakuutioita. Käsittele P-nopeudella 5 sekunnin ajan.

Pikapuhdistus

Voit puhdistaa monitoimikoneen kulhon ja sekoituskulhon helpommin noudattamalla seuraavia ohjeita.

Huomautus

- Varmista, että terä on koottu kulhossa, jos puhdistat monitoimikoneen kulhon.

1 Kaada monitoimikoneen kulhoon tai tehosekoittimen kannuun lämmintä vettä (ei enempää kuin 0,5 l) ja muutama tippa astianpesuainetta.
2 Aseta monitoimikoneen kulhon tai tehosekoittimen kannun kansi paikalleen ja kiinnitä se kääntämällä sitä myötäpäivään.
3 Käännä valitsin asentoon **P**. Anna laitteen käydä ainakin 30 sekuntia tai kunnes monitoimikoneen kulho tai tehosekoittimen kannu on puhdas.
4 Käännä valitsin asentoon **0** ja irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.
5 Irrota monitoimikoneen kulho tai tehosekoittimen kannu ja huuhtele se puhtaalla vedellä.

Puhdistus ja säilytys

Vakava varoitus

- Ennen kuin puhdistat laitteen, irrota sen pistorasiasta.

Varoitus

- Varmista, että terien ja levyjen leikkuuterät eivät osu koviin esineisiin. Tämä voi aiheuttaa terän tylsymisen.
- Leikkuuterät ovat teräviä. Ole varovainen puhdistaessasi monitoimikoneen teräyksikköä, tehosekoittimen teräyksikköä ja levyjä.

1 Pyyhi runko puhtaaksi kostealla liinalla.
2 Puhdista muut osat kuumassa vedessä (< 60 °C) astianpesuaineella tai astianpesukoneessa.
3 Säilytä laitetta kuivassa paikassa.

4 Takuu ja huolto

Jos sinulla on ongelma tai tarvitset palvelua, katso lisätietoja osoitteesta www.philips.com/support tai ota yhteyttä Philipsin asiakaspalveluun. Puhelinnumero on takuulehtisessä. Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteys paikalliseen Philips-jälleenmyyjään.

Norsk

1 Viktig

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips. Hvis du vil ha fullt utbytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet påwww.philips.com/welcome.

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Motorenheten må ikke dyppes i vann eller skylles under springen.

Advarsel

- Bruk aldri fingrene eller et objekt til å skyve ingredienser inn i materøret mens apparatet er i bruk. Bruk bare stapperen.
- Før du kobler apparatet til strømnettet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, stemmer overens med nettspenningen på stedet.
- For å unngå farlige situasjoner skal dette apparatet aldri kobles til en timer.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen, støpselet, det beskyttende dekselet, den roterende silen eller andre deler er skadet eller har tydelige sprekker.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- For barnets egen sikkerhet må du ikke la det leke med apparatet.
- La aldri apparatet gå uten tilsyn.
- Hvis mat kleber seg til veggen på hurtigmikserens kanne eller bolle, slår du av apparatet og trekker ut støpselet fra stikkontakten. Bruk deretter en slikkepott til å fjerne maten fra veggen.
- Vær forsiktig når du tømmer bollen, håndterer eller rengjør kutteskivene, knivenhetene og saftsilen. Knivseggene er svært skarpe.
- Ikke berør knivene, spesielt hvis apparatet er koblet til strømnettet. Knivene er svært skarpe.
- Hvis knivene setter seg fast, må du trekke støpselet ut av stikkontakten før du fjerner ingrediensene som blokkerer knivene.
- Vær forsiktig hvis varm væsk helles i foodprocessoren eller hurtigmikseren, ettersom væsken kan komme ut av apparatet igjen i form av plutselig damp.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.

Forsiktig

- Slå aldri av apparatet ved å vri på mikserkannen, bollen eller lokkene til disse. Slå alltid av apparatet ved å vri hastighetsvelgeren til 0 eller OFF (AV).
- Koble apparatet fra strømnettet umiddelbart etter bruk.
- Vent alltid til de bevegelige delene har stoppet opp. Slå deretter av og koble fra apparatet før du åpner lokket og stikker hendene inn i deler som beveger seg under bruk.
- Slå alltid av apparatet og trekk ut stikkontakten hvis apparatet står uten tilsyn, og før montering, demontering, rengjøring, bytte av tilbehør eller før håndtering av deler som beveger seg når apparatet er i bruk.
- Før du bruker apparatet for første gang, må alle deler som kommer i kontakt med mat, rengjøres grundig. Se instruksjonene og tabellen for rengjøring som er oppgitt i denne brukerhåndboken.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke overskrid maksimumsnivået som er angitt på bollen eller kannen. Følg mengdene, bearbeidingstidene og hastighetene som angitt i brukerhåndboken.
- Avkjøl varme ingredienser (< 80 °C) før de bearbeides.
- La alltid apparatet avkjøles til romtemperatur mellom hver porsjon som bearbeides.
- Visse ingredienser, for eksempel gulrøtter, kan forårsake misfarging av overflaten til delene. Dette har ingen negativ innvirkning på delene. Misfargingen forsvinner vanligvis etter noe tid.
- Støynivå: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis apparatet håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Gjenvinning

Produktet er utformet og produsert med materialer og komponenter av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.

Når et produkt er merket med en søppeldunk med kryss over, betyr det at produktet dekkes av EU-direktiv 2002/96/EF:

Kast aldri produktet sammen med annet husholdningsavfall. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

2 Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Dette apparatet er utstyrt med en innebygd sikkerhetslås. Du kan bare slå på apparatet når følgende deler på motorenheten er korrekt montert:

- foodprocessorbollen og tilhørende lokk eller
- mikserkannen og tilhørende lokk (kun HR7628, HR7629), eller
- sitruspressen (kun HR7629)

Når disse delene er montert korrekt, vil den innebygde sikkerhetslåsen låses opp.

Når det gjelder oppskriftene til bruk med foodprocessoren, kan du gå til www.philips.com/kitchen

3 Foodprocessor

Advarsel

- Bruk aldri fingrene eller et objekt til å skyve ingredienser inn i materøret mens apparatet er i bruk. Bruk bare stapperen.

Knivenhet

Før du begynner må du kontrollere at du monterer i henhold til fig. 2.

Du kan bruke knivenheten til å hakke, mikse, blande eller mose ingredienser. Du kan også bruke den til å blande og mikse kakerøre.

Forsiktig

- Ikke bruk kniven til å hakke ingredienser som er veldig harde, f.eks. kaffebønner, gurkemeie, muskatnøtt og isbiter, da dette kan gjøre kniven sløv.

Merknad

- Ikke la apparatet gå for lenge når du hakker (harde) oster eller sjokolade. Disse ingrediensene kan bli for varme, slik at de begynner å smelte og blir klumpete.
- Del opp større stykker på forhånd i biter på ca. 3 × 3 × 3 cm.

1 Vri bollen med klokken for å feste den på motorenheten, og plasser utstyrsholderen i bollen.
↳ Når bollen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk.
2 Sett knivenheten på utstyrsholderen.
3 Ha ingrediensene i bollen.
4 Sett lokket på bollen, og vri lokket med klokken for å feste det.
↳ Når lokket er montert riktig, hører du et klikk og lokket er festet til bollens håndtak.
5 Plasser stapperen i materøret.
6 Koble støpselet til stikkontakten.
7 Kontroller tilberedningstid, maksimal mengde og hastighetsinnstilling som kreves for ingrediensene i Tabell 1. Vri på knappen til ønsket hastighetsinnstilling.
8 Etter bruk vrir du bryteren til **0** og kobler fra apparatet.

Tips

- Når du hakker løk, vrir du bryteren til **P** et par ganger for å hindre at løken blir hakket for fint.
- Hvordan fjerne mat som henger fast på kniven eller på innsiden av bollen? 1. Slå apparatet av, og trekk deretter ut støpselet fra stikkontakten. 2. Ta av lokket på bollen. 3. Fjern ingrediensene fra kniven eller innsiden av bollen med en slikkepott.

Eltetilbehør

Før du begynner må du kontrollere at du monterer i henhold til fig. 3.

Du kan bruke eltetilbehøret til å elte gjærdeig til brød og pizza. Du må justere mengden væske for å forme deigen i henhold til luftfuktighet og temperatur.

Merknad

- Ikke bruk eltetilbehøret til å blande kakerøre. Bruke knivenheten til dette arbeidet.
- Sett alltid elteutstyret i bollen før du begynner å tilsette ingrediensene.

1 Vri bollen med klokken for å feste den på motorenheten, og plasser utstyrsholderen i bollen.
↳ Når bollen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk.
2 Plasser eltetilbehøret på utstyrsholderen.
3 Ha ingrediensene i bollen.
4 Sett lokket på bollen, og vri lokket med klokken for å feste det.
↳ Når lokket er montert riktig, hører du et klikk og lokket er festet til bollens håndtak.
5 Plasser stapperen i materøret.
6 Koble støpselet til stikkontakten.
7 Vri bryteren på **1**-stillingen.
8 Kontroller tilberedningstid, maksimal mengde og hastighetsinnstilling som kreves for ingrediensene i Tabell 1.
9 Etter bruk vrir du bryteren til **0** og kobler fra apparatet.

Skiver og innlegg

Før du begynner, må du kontrollere at du velger riktig skive ved å følge og sette sammen i henhold til fig. 4 og fig. 5.

- Emulgeringsplate
- Innlegg for fint (kun HR7627 og HR7628)
- Innlegg for å male (kun HR7627 og HR7628)
- Vendbar kutte-/raspeskive (grovt) (kun HR7629)

Forsiktig

- Vær forsiktig når du håndterer kniven på skiven. Den har en svært skarp knivkant.
- Bruk aldri skiven til å bearbeide harde ingredienser som isbiter.
- Ikke trykk for hardt på stapperen når du presser ingrediensene inn i materøret.

Merknad

- Del store ingredienser i biter som passer i materøret.

1 Vri bollen med klokken for å feste den på motorenheten, og plasser utstyrsholderen i bollen.
↳ Når bollen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk.
2 Sett skiven på akselen. Når det gjelder innlegg (kun HR7627 og HR7628), plasserer du et innlegg i innleggsholderen som vist nedenfor, deretter plasserer du innleggsholderen med innlegget på akselen.
① Plasser åpningen på innlegget over akselen på innleggsholderen.
② Skyv åpningen på innlegget over tappen på akselen.
③ Trykk innlegget mot innleggsholderen til den låses på plass med et klikk.
3 Sett lokket på bollen, og vri lokket med klokken for å feste det.
↳ Når lokket er montert riktig, hører du et klikk og lokket er festet til bollens håndtak.
4 Skyv ingrediensene gjennom materøret med stapperen. Fyll materøret jevnt for å oppnå best mulig resultat. Når du skal bearbeide store mengder ingredienser, deler du dem opp i flere omganger og tømmer bollen mellom hver gang.
5 Koble støpselet til stikkontakten.
6 Kontroller tilberedningstid, maksimal mengde og hastighetsinnstilling som kreves for ingrediensene i Tabell 1. Velg hastigheten som samsvarer med fargen på tilbehøret.
7 Etter bruk vrir du hastighetsvelgeren til **0** og kobler fra apparatet.

Sitruspresse (kun HR7629)

Før du begynner må du kontrollere at du monterer i henhold til fig. 6.

Du kan bruke sitruspressen til å presse sitrusfrukter.

1 Vri bollen med klokken for å feste den på motorenheten, og plasser utstyrsholderen i bollen.
   ↳ Når bollen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk.
2 Sett silen til sitruspressen på utstyrsholderen i bollen. Kontroller at fremspringet på silen er låst i sporet på bollens håndtak.
   ↳ Når silen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk.
3 Sett safttoppen på silen.
4 Koble støpselet til stikkontakten.
5 Kontroller maksimalmengden som kreves for ingrediensene, i Tabell 1. Vri bryteren til hastighet **1**.
   ↳ Safttoppen begynner å rotere.
6 Trykk sitrusfrukt ned i safttoppen.
7 Stopp pressingen med jevne mellomrom for å fjerne fruktkjøttet fra silen. Når du er ferdig med å presse eller når du ønsker å fjerne fruktkjøttet, vrir du bryteren til **0** og fjerner bollen med silen og safttoppen fra apparatet.

Hurtigmikser (kun HR7628 og HR7629)

Før du begynner må du kontrollere at du monterer i henhold til fig. 7.

Hurtigmikseren skal brukes til å:

- blande væsker, f.eks. meieriprodukter, sauser, fruktjuice, supper, blandingsdrikker og shaker
- mikse myke ingredienser som pannekakerøre
- mose kokte ingredienser som babymat.
- knuse is

Merknad

- Ikke bruk for mye kraft på håndtaket på mikserkannen.
- Åpne aldri lokket for å stikke hånden eller et objekt inn i kannen mens mikseren går.
- Fest alltid pakningen på knivenheten før du fester knivenheten til hurtigmikserkannen.
- Hvis du vil tilsette flytende ingredienser i løpet av bearbeidingen, heller du dem ned i hurtigmikseren gjennom matehullet.
- Kutt opp store ingredienser til mindre biter før du bearbeider dem.
- Når du skal bearbeide store mengder ingredienser, deler du dem opp i flere omganger og bearbeider litt om gangen.
- Slik unngår du søl: Når du bearbeider væske som er varm eller som kan skumme (for eksempel melk), bruker du ikke mer enn 1 liter væske i hurtigmikserkannen.
- Hvis du ikke er fornøyd med resultatet, slår du av apparatet og rører inn ingrediensene med en slikkepott. Ta ut litt av innholdet for å bearbeide en mindre mengde, eller tilsett litt væske.

1 Vri knivenheten på mikserkannen.
2 Plasser mikserkannen på motorenheten, og vri den med klokken for å feste den.
   ↳ Når kannen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk.
3 Ha ingrediensene i mikserkannen, innenfor maksimumsmerket.
4 Sett lokket på mikserkannen, og vri lokket med klokken for å feste det.
5 Koble støpselet til stikkontakten.
6 Kontroller tilberedningstid, maksimal mengde og hastighetsinnstilling som kreves for ingrediensene i Tabell 1. Vri på knappen til ønsket hastighetsinnstilling. Når du skal knuse is, vrir du bryteren til **P**. Trykk på knappen én gang til for å stoppe.
7 Etter bruk vrir du bryteren til **0** og kobler fra apparatet.

Tips

- Hvordan fjerne ingredienser som sitter fast på innsiden av mikserkannen? 1. Slå apparatet av, og trekk deretter ut støpselet fra stikkontakten. 2. Åpne lokket, og bruk en slikkepott til å fjerne ingrediensene på innsiden av kannen. 3. Ikke kom nærmere med slikkepotten enn 2 cm fra kniven.

Minihakkertilbehør (valgfritt)

Du kan bestille en minihakker (under servicekodenummer 9965 100 57198/9965 100 52997) fra Philips-forhandleren eller et Philips-servicesenter som et ekstra tilbehør.

Du kan bruke minihakkeren til å hakke kaffebønner, pepperkorn, nøtter, urter osv. Bruk hastighet 2 og bearbeid maten i 30 sek. Ikke overskrid maksimumsnivået som er angitt på minihakkeren.

For å oppnå best mulig resultat ved behandling av storfekjøtt bruker du terninger av storfekjøtt som har ligget i kjøleskapet. Bruk maks. 100 g storfekjøtt i terninger ved hastighet P i 5 sek.

Rask rengjøring

Du kan gjøre følgende for å rengjøre foodprocessorbollen og hurtigmikserkannen enklere.

Merknad

- Sørg for at kniven er montert i bollen hvis du rengjør foodprocessorbollen.

1 Hell lunkent vann (ikke mer enn 0,5 liter) og noen dråper oppvaskmiddel i foodprocessorbollen eller mikserkannen.
2 Sett lokket på foodprocessorbollen eller mikserkannen og vri det med klokken for å feste det.
3 Vri knappen til **P**. La apparatet gå i 30 sekunder eller til foodprocessorbollen eller mikserkannen er ren.
4 Etter bruk vrir du bryteren til **0** og kobler fra apparatet.
5 Ta av mikserkannen eller foodprocessorbollen, og skyll den i rent vann.

Rengjøring og oppbevaring

Advarsel

- Koble apparatet fra strømnettet før du rengjør det.

Forsiktig

- Sørg for at eggen på knivene og skivene ikke kommer i kontakt med harde objekter. Dette kan gjøre knivene sløve.
- Knivseggene er skarpe. Vær forsiktig når du rengjør knivenheten til foodprocessoren, knivenheten til hurtigmikseren og skivene.

1 Rengjør motorenheten med en fuktig klut.
2 Vask de andre delene i varmt vann (< 60 °C) med oppvaskmiddel eller i en oppvaskmaskin.
3 Oppbevar produktet tørt.

4 Garanti og service

Hvis du har et problem eller trenger hjelp eller informasjon, kan du gå til www.philips.com/support eller kontakte Philips kundestøtte der du bor. Du finner telefonnummeret i garantiheftet. Hvis det ikke er noen kundestøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

Português

1 Importante

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água, nem o enxagúe em água corrente.

Aviso

- Nunca utilize os seus dedos nem um objecto para empurrar alimentos no tubo de alimentos, enquanto o aparelho está em funcionamento. Utilize apenas o pressor.
- Antes de ligar o aparelho à alimentação, assegure-se de que a voltagem indicada na parte inferior do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local.
- Nunca ligue este aparelho a um temporizador para evitar situações de perigo.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação, a ficha, a tampa de protecção, o coador rotativo ou quaisquer outras peças estiverem danificadas ou apresentarem fendas visíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal com qualificação equivalente para evitar situações de perigo.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- Por motivos de segurança, não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Se os alimentos ficarem colados ao copo misturador ou à taça, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Em seguida, utilize uma espátula para soltar os alimentos.
- Tenha cuidado quando esvaziar a taça e manusear ou limpar os discos, as lâminas e o coador da centrifugadora. Os rebordos de corte são muito afiados.
- Não toque nas lâminas, especialmente quando a ficha do aparelho estiver ligada. As lâminas são muito afiadas.
- Se as lâminas ficarem presas, desligue o aparelho antes de retirar os ingredientes que estiverem a obstruir as lâminas.
- Tenha cuidado se for vertido um líquido quente para o robot ou a liquidificadora, visto que este pode ser expelido para fora do aparelho devido a um vapor repentino.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Atenção

- Nunca desligue o aparelho, rodando o copo misturador, a taça ou as suas tampas. Desligue sempre o aparelho rodando o selector da velocidade para 0 ou OFF.
- Desligue imediatamente o aparelho da tomada após cada utilização.
- Aguarde até as peças em movimento pararem e, em seguida, desligue e retire a ficha do aparelho da tomada antes de abrir a tampa e alcançar qualquer uma das peças em movimento que estão em utilização.
- Desligue sempre o aparelho e retire a ficha se o deixar sem supervisão, antes de montar, desmontar, limpar e mudar os acessórios, e antes de se aproximar de peças que se movem durante a utilização.
- Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Consulte as instruções e a tabela de limpeza fornecidas neste manual.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes que não tenham sido recomendados especificamente pela Philips. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Não exceda o nível máximo indicado na taça ou no copo. Siga as quantidades, o tempo de processamento e a velocidade conforme indicado no manual do utilizador.
- Deixe os ingredientes quentes arrefecer (<80 °C) antes de os processar.
- Deixe sempre o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente entre a preparação de cada porção.
- Alguns ingredientes, como cenouras, podem causar descolorações na superfície das peças. Isto não tem um efeito negativo nas peças. Normalmente, as descolorações desaparecem depois de algum tempo.
- Nível de ruído: Lc = 85 dB [A]

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos (CEM). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Reciclagem

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:

Nunca elimine o seu produto com o lixo doméstico comum. Informe-se acerca das regras de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

2 Introdução

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade do suporte que a Philips oferece, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Este aparelho está equipado com um bloqueio de segurança incorporado. Pode ligar o aparelho apenas depois de montar correctamente as seguintes peças na unidade do motor:

- a taça do robot de cozinha e a sua tampa, ou
- o copo misturador e a sua tampa (apenas nos modelos HR7628, HR7629), ou
- o espremedor de citrinos (apenas no modelo HR7629):

Se estas peças estiverem montadas correctamente, o bloqueio de segurança incorporado é desbloqueado.

Para obter mais receitas para preparar no seu robot, visite www.philips.com/kitchen

3 Robot

Aviso

- Nunca utilize os seus dedos nem um objecto para empurrar alimentos no tubo de alimentos, enquanto o aparelho está em funcionamento. Utilize apenas o pressor.

Lâminas

Antes de começar a utilizar, assegure-se de que montou o aparelho de acordo com a Fig. 2.

As lâminas podem ser utilizadas para picar, misturar, liquidificar ou reduzir a puré. Também pode utilizá-las para misturar e liquidificar massas para bolo.

Atenção

- Não utilize as lâminas para picar ingredientes muito duros, como grãos de café, açafrão, noz moscada e cubos de gelo, pois isto poderá tornar as lâminas rombas.

Nota

- Não deixe o aparelho funcionar durante um período de tempo muito prolongado, quando pica queijo (duro) ou chocolate. Caso contrário, estes ingredientes aquecem, começam a derreter e formam grumos.
- Corte previamente os pedaços grandes de comida em pedaços de aprox. 3 x 3 x 3 cm.

1 Rode a taça para a direita para fixá-lo na unidade do motor e, em seguida, coloque o suporte dos acessórios na taça.
   ↳ Quando a taça é fixa correctamente, ouve-se um estalido.
2 Coloque a unidade de lâminas no suporte dos acessórios.
3 Coloque os ingredientes na taça.
4 Coloque a tampa na taça e, em seguida, rode a tampa para a direita para a fixar.
   ↳ Quando a tampa é montada correctamente, ouve-se um estalido e a tampa fica presa à pega da taça.
5 Introduza o pressor no tubo dos alimentos.
6 Ligue a ficha de alimentação à fonte de alimentação.
7 Verifique a regulação do tempo de preparação, da quantidade máxima e da definição da velocidade necessária para os ingredientes na Tabela 1. Rode o botão para a regulação de velocidade desejada.
8 Depois de utilizar, rode o botão para **0** e, em seguida, desligue a ficha do aparelho.

Dica

- Se estiver a picar cebolas, rode o botão da velocidade para **P** algumas vezes para evitar que as cebolas fiquem demasiado picadas.
- Como retirar os alimentos que ficam colados à lâmina ou ao interior da taça? 1. Desligue o aparelho e retire a ficha. 2. Retire a tampa da taça. 3. Retire os ingredientes da lâmina ou das paredes da taça com uma espátula.

Acessório para amassar

Antes de começar a utilizar, assegure-se de que montou o aparelho de acordo com a Fig. 3.

Este acessório pode ser utilizado para amassar massas levedadas para pão e piza. Deve ajustar a quantidade de líquido para preparar a massa de acordo com as condições da humidade e da temperatura.

Nota

- Não utilize o acessório para amassar para liquidificar massas para bolo. Utilize a lâmina para esta finalidade.
- Introduza sempre o batedor na taça antes de começar a adicionar os ingredientes.

1 Rode a taça para a direita para fixá-lo na unidade do motor e, em seguida, coloque o suporte dos acessórios na taça.
   ↳ Quando a taça é fixa correctamente, ouve-se um estalido.
2 Coloque o acessório para amassar no suporte dos acessórios.
3 Coloque os ingredientes na taça.
4 Coloque a tampa na taça e, em seguida, rode a tampa para a direita para a fixar.
   ↳ Quando a tampa é montada correctamente, ouve-se um estalido e a tampa fica presa à pega da taça.
5 Introduza o pressor no tubo dos alimentos.
6 Ligue a ficha de alimentação à fonte de alimentação.
7 Rode o botão para a posição **1**.
8 Verifique a regulação do tempo de preparação, da quantidade máxima e da definição da velocidade necessária para os ingredientes na Tabela 1.
9 Depois de utilizar, rode o botão para **0** e, em seguida, desligue a ficha do aparelho.

Discos e acessórios

Antes de começar a utilizar, assegure-se de que seleccionou o disco pretendido entre os apresentados abaixo e de que este foi montado de acordo com a Fig. 4 e a Fig. 5.

- Disco de emulsionar
- Acessório para resultados finos (apenas nos modelos HR7627 e HR7628)
- Acessório para granular (apenas nos modelos HR7627 e HR7628)
- Disco para fatiar/cortar reversível (grosso) (apenas para o modelo HR7629)

Atenção

- Tenha cuidado ao manusear a lâmina de corte do disco. Esta tem um rebordo de corte muito afiado.
- Nunca utilize os discos para processar ingredientes duros, como cubos de gelo.
- Não exerça demasiada força sobre o pressor quando estiver a empurrar alimentos no tubo de alimentos.

Nota

- Corte previamente os ingredientes maiores em pedaços adequados ao tamanho do tubo dos alimentos.

1 Rode a taça para a direita para a fixar no motor e, em seguida, coloque o suporte dos acessórios na taça.
   ↳ Quando a taça é fixa correctamente, ouve-se um estalido.
2 Coloque o disco no eixo. Para acessórios (apenas nos modelos HR7627 e HR7628), coloque um acessório no suporte de inserção conforme indicado abaixo e, em seguida, coloque o suporte de inserção com o acessório no eixo.
   ① Coloque a abertura do acessório sobre o eixo do suporte de inserção.
   ② Pressione a abertura do acessório sobre a saliência no eixo.
   ③ Pressione o acessório sobre o suporte de inserção até este bloquear na posição correcta com um estalido.
3 Coloque a tampa na taça e, em seguida, rode a tampa para a direita para a fixar.
   ↳ Quando a tampa é montada correctamente, ouve-se um estalido e a tampa fica presa à pega da taça.
4 Coloque os ingredientes no tubo de alimentos com o pressor. Encha o tubo dos alimentos uniformemente para obter os melhores resultados. Quando tiver de processar uma grande quantidade de ingredientes, processe pequenas doses de cada vez e esvazie a taça após cada processamento.
5 Ligue a ficha de alimentação à fonte de alimentação.
6 Verifique a regulação do tempo de preparação, da quantidade máxima e da definição da velocidade necessária para os ingredientes na Tabela 1. Seleccione a velocidade que combina com a cor do acessório.
7 Depois da utilização, rode o selector de velocidade para **0** e, em seguida, desligue a ficha do aparelho.

Espremedor de citrinos (apenas no modelo HR7629)

Antes de começar a utilizar, assegure-se de que montou o aparelho de acordo com a Fig. 6.

Pode utilizar o espremedor de citrinos para extrair sumo a citrinos.

1 Rode a taça para a direita para fixá-lo na unidade do motor e, em seguida, coloque o suporte dos acessórios na taça.
   ↳ Quando a taça é fixa correctamente, ouve-se um estalido.
2 Coloque o coador para o espremedor de citrinos no suporte dos acessórios na taça. Assegure-se de que a projecção no coador está bloqueada na ranhura da pega da taça.
   ↳ Quando o coador é fixo correctamente, ouve-se um estalido.
3 Coloque o cone no coador.
4 Ligue a ficha de alimentação à fonte de alimentação.
5 Verifique a quantidade máxima necessária para os ingredientes na tabela 1. Rode o botão para a velocidade **1**.
   ↳ O cone começa a rodar.
6 Pressione os citrinos contra o cone.
7 Pare de vez em quando para retirar a polpa do filtro. Quando terminar a extracção do sumo ou quando quiser retirar a polpa, rode o botão para **0** e retire a taça do aparelho juntamente com o coador e o cone.

Liquidificadora (apenas nos modelos HR7628 e HR7629)

Antes de começar a utilizar, assegure-se de que montou o aparelho de acordo com a Fig. 7.

A liquidificadora destina-se a ser utilizada para:

- Liquidificar fluidos, como lacticínios, molhos, sumos de fruta, sopas, bebidas e batidos.
- Misturar ingredientes macios, como preparado para panquecas.
- Reduzir alimentos a puré, como comida para bebé.
- Triturar gelo.

Nota

- Não faça demasiada pressão na pega do copo misturador.
- Nunca abra a tampa para meter a mão ou qualquer objecto dentro do copo, enquanto a liquidificadora está a trabalhar.
- Monte sempre o anel vedante na lâmina antes de a montar no copo misturador.
- Para adicionar ingredientes líquidos durante o processamento, verta-os para o copo misturador através do orifício de alimentação.
- Corte previamente os ingredientes sólidos em pedaços pequenos antes de os processar.
- Se quiser preparar uma quantidade grande, processe pequenas quantidades de ingredientes separadas, e não uma grande quantidade de uma só vez.
- Para evitar derrames: Quando processar um ingrediente líquido que esteja quente ou tenha tendência para formar espuma (por exemplo, leite), não coloque mais de 1 litro desse líquido no copo misturador.
- Se não estiver satisfeito com o resultado, desligue o aparelho e mexa os ingredientes com uma espátula. Retire algum conteúdo, para processar uma quantidade menor ou adicione um pouco de líquido.

1 Rode a lâmina no copo misturador.
2 Coloque o copo misturador no motor e rode-o para a direita para o fixar.
   ↳ Quando o copo é fixo correctamente, ouve-se um estalido.
3 Coloque os ingredientes no copo misturador, sem exceder a indicação do nível máximo.
4 Coloque a tampa no copo misturador e rode-a para a direita para a fixar.
5 Ligue a ficha de alimentação à fonte de alimentação.
6 Verifique a regulação do tempo de preparação, da quantidade máxima e da definição da velocidade necessária para os ingredientes na Tabela 1. Rode o botão para a regulação de velocidade desejada. Para triturar gelo, rode o botão para **P**. Prima o botão novamente para parar.
7 Depois de utilizar, rode o botão para **0** e, em seguida, desligue a ficha do aparelho.

Dica

- Como retirar os ingredientes que ficam colados às paredes do copo misturador? 1. Desligue o aparelho e retire a ficha. 2. Abra a tampa e utilize uma espátula para retirar os ingredientes das paredes do copo. 3. Mantenha a espátula a uma distância mínima de 2 cm em relação à lâmina.

Acessório de mini-picadora (opcional)

Pode encomendar uma mini-picadora (com o número de serviço 9965 100 57198/9965 100 52997) como acessório extra no seu distribuidor Philips ou num centro de assistência Philips.

Pode utilizar a mini-picadora para picar grãos de café, grãos de pimenta, frutos secos, ervas aromáticas, etc. Utilize a velocidade 2 e processe durante 30 seg. Não exceda o nível máximo indicado na mini-picadora.

Para obter os melhores resultados ao processar carne de vaca, utilize cubos de carne refrigerada. Utilize no máximo 100 g de cubos de carne de vaca na velocidade P durante 5 seg.

Limpeza rápida

Pode seguir os passos seguintes para limpar a taça do robot de cozinha e o copo misturar com maior facilidade.

Nota

- Assegure-se de que a lâmina está montada na taça, quando limpar a taça do robot de cozinha.

1 Coloque água tépida (não mais de 0,5 litros) e algumas gotas de detergente da loiça dentro da taça do robot ou do copo misturador.
2 Coloque a tampa na taça do robot ou no copo misturador e rode-a para a direita para a fixar.
3 Rode o botão para **P**. Deixe o aparelho funcionar durante 30 segundos ou até a taça do robot de cozinha ou do copo misturador estar limpo.
4 Depois de utilizar, rode o botão para **0** e, em seguida, desligue a ficha do aparelho.
5 Retire o copo misturador ou a taça do robot e passe-a por água limpa.

Limpeza e arrumação

Aviso

- Antes de limpar o aparelho, desligue a ficha.

Atenção

- Assegure-se de que os rebordos de corte das lâminas e dos discos não entram em contacto com objectos rígidos. Isto pode tornar as lâminas rombas.
- Os rebordos de corte são afiados. Tenha cuidado quando limpar as lâminas do robot, a lâmina da liquidificadora e os discos.

1 Limpe o motor com um pano húmido.
2 Lave as restantes peças em água quente (< 60 °C) com um pouco de detergente da loiça ou coloque-as na máquina de lavar loiça.
3 Guarde o produto num local seguro.

4 Garantia e assistência

Se tiver algum problema ou se precisar de assistência ou informações, visite www.philips.com/support ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. O número de telefone encontra-se no folheto da garantia mundial. Se não existir um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se a um representante local Philips.

Svenska

1 Viktigt

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! För att du ska kunna dra full nytta av den support som Philips kan du registrera din nya produkt på www.philips.com/welcome.

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara användarhandboken för framtida bruk.

Fara

- Sänk inte ned motorenheten i vatten och skölj den inte under kranen.

Varning

- Använd aldrig fingrarna eller någon typ av föremål för att trycka in ingredienser i matningsröret när apparaten är igång. Använd bara pressklossen.
- Innan du ansluter apparaten till eluttaget ser du till att spänningen som anges på apparatens undersida motsvarar den lokala nätspänningen.
- Anslut aldrig apparaten till en timer eftersom det kan leda till en farlig situation.
- Använd inte apparaten om det finns skador eller synliga sprickor på nätsladden, kontakten, skyddshöljet, den roterande silen eller någon annan del.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Den här apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer.
- Låt inte barn leka med apparaten, för deras säkerhets skull.
- Lämna inte apparaten obevakad när den är igång.
- Om mat fastnar på mixerbehållarens eller -skålens sidor stänger du av apparaten och drar ut stickkontakten. Använd sedan en slickepott för att ta bort maten från sidorna.
- Var försiktig när du tömmer skålen, hanterar eller rengör skivorna, knivenheterna och silen till juicepressen. Knivseggarna är mycket vassa.
- Vidrör inte knivarna, i synnerhet inte när apparaten är ansluten till elnätet. Knivarna är mycket vassa.
- Om knivarna fastnar drar du ur nätsladden innan du avlägsnar ingredienserna som blockerar knivarna.
- Var försiktig om du häller varm vätska i matberedaren eller mixern eftersom det kan stänka vätska vid plötslig ångbildning.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

Varning!

- Stäng av aldrig apparaten genom att vrida på mixerbehållaren, skålen eller deras lock. Stäng alltid av apparaten genom att vrida hastighetsväljaren till 0 eller Av.
- Dra ur nätsladden direkt efter användning.
- Du måste vänta tills delarna som rör sig under användning har stannat och sedan slå av apparaten och dra ur nätsladden innan du öppnar locket och rör vid delarna.
- Stäng alltid av apparaten och dra ur nätsladden om du lämnar den obevakad, innan du monterar, tar isär och rengör den och innan du byter något tillbehör eller rör vid delar som rör sig under användning.
- Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången. Läs instruktionerna och tabellen för rengöring som finns i den här användarhandboken.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Överskrid inte maxgränsen som anges på skålen eller behållaren. Använd de mängder, tillredningstider och hastighetsinställningar som finns angivna i användarhandboken.
- Låt heta ingredienser svalna (< 80 °C) innan du bereder dem.
- Låt alltid apparaten svalna till rumstemperatur efter varje gång du använt den.

- Vissa ingredienser, till exempel morötter, kan orsaka missfärgningar på delarnas ytor. Det har inte någon negativ effekt på delarna. Missfärgningarna försvinner vanligtvis efter viss tid.
- Ljudnivå: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Återvinning

Produkten är utvecklad och tillverkad av material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.

Symbolen med en överkryssad soptunna som finns på produkten innebär att produkten följer EU-direktivet 2002/96/EG:

Kassera aldrig produkten tillsammans med hushållssoporna. Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

2 Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support.

Den här apparaten är utrustad med en inbyggd säkerhetsspärr. Du kan bara slå på apparaten efter att du korrekt har monterat följande delar på motorenheten:

- matberedarskålen och dess lock eller
- mixerbehållaren och dess lock (endast HR7628, HR7629) eller
- citruspressen (endast HR7629)

Om dessa delar monteras korrekt låses den inbyggda säkerhetsspärren upp.

Recept att använda med matberedaren finns på www.philips.com/kitchen

3 Matberedare

Varning

- Använd aldrig fingrarna eller någon typ av föremål för att trycka in ingredienser i matningsröret när apparaten är igång. Använd bara pressklossen.

Knivenhet

Innan du börjar monterar du enheten enligt bild 2.

Du kan använda knivenheten till att hacka, blanda, mixa och puréa ingredienser. Du kan även använda den för att göra kaksmet.

Var försiktig

- Använd inte knivenheten till att hacka hårda ingredienser som kaffebönor, gurkmeja, muskotnöt eller isbitar. Det gör kniven slö.

Kommentar

- Låt inte apparaten gå för länge när du hackar (hård) ost eller choklad. Annars blir dessa ingredienser för varma, börjar smälta och blir klimpiga.
- Skär större livsmedel i mindre bitar, cirka 3 x 3 x 3 cm.

1 Fäst skålen på motorenheten genom att vrida den medurs och placera sedan redskapshållaren i skålen.
   ↳ När skålen är ordentligt på plats hörs ett klickljud.
2 Placera knivenheten i redskapshållaren.
3 Lägg ingredienserna i skålen.
4 Placera locket på skålen och fäst sedan locket genom att vrida det medurs.
   ↳ När locket är ordentligt på plats hörs ett klickljud och locket är fäst vid skålens handtag.
5 Placera pressklossen i matningsröret.
6 Anslut stickkontakten till ett eluttag.
7 Kontrollera tillredningstiden, den maximala mängden och vilken hastighet som krävs för ingredienserna i Tabell 1. Vrid kontrollvredet till önskad hastighet.
8 Efter användning vrider du kontrollvredet till **0** och drar ur kontakten.

Tips

- När du hackar lök vrider du kontrollvredet till **P** några gånger för att förhindra att löken blir för fint hackad.
- Hur tar jag bort mat som fastnar på kniven eller på insidan av skålen? 1. Stäng av apparaten och dra ut nätsladden. 2. Ta av locket från skålen. 3. Ta bort ingredienserna från kniven eller från skålens sidor med en slickepott.

Knådningstillbehör

Innan du börjar monterar du enheten enligt bild 3.

Du kan använda knådningstillbehöret till att knåda jäsdeg för bröd och pizza. Justera mängden vätska utifrån fuktighets- och temperaturförhållanden för att forma degen.

Kommentar

- Använd inte knådningstillbehöret när du gör kaksmet. Använd knivenheten för det jobbet.
- Sätt alltid knådningstillbehöret i skålen innan du tillsätter ingredienserna.

1 Fäst skålen på motorenheten genom att vrida den medurs och placera sedan redskapshållaren i skålen.
   ↳ När skålen är ordentligt på plats hörs ett klickljud.
2 Placera knådningstillbehöret i redskapshållaren.
3 Lägg ingredienserna i skålen.
4 Placera locket på skålen och fäst sedan locket genom att vrida det medurs.
   ↳ När locket är ordentligt på plats hörs ett klickljud och locket är fäst vid skålens handtag.
5 Placera pressklossen i matningsröret.
6 Anslut stickkontakten till ett eluttag.
7 Vrid kontrollvredet till position **1**.
8 Kontrollera tillredningstiden, den maximala mängden och vilken hastighet som krävs för ingredienserna i Tabell 1.
9 Efter användning vrider du kontrollvredet till **0** och drar ur kontakten.

Skivor och insatser

Innan du börjar väljer du den skiva du vill använda och monterar den enligt bild 4 och bild 5.

- Emulgeringsskiva
- Skiva för fint (endast HR7627 och HR7628)
- Finfördelningsskiva (endast HR7627 och HR7628)
- Vändbar skivnings-/rivningsskiva (grov) (endast HR7629)

Var försiktig

- Var försiktig när du hanterar skivans skärblad. Eggen är mycket vass.
- Använd aldrig skivan till att bereda hårda ingredienser som isbitar.
- Tryck inte för hårt på pressklossen när du trycker ned ingredienser i matningsröret.

Kommentar

- Förskär stora ingredienser i bitar som passar i matningsröret.

1 Fäst skålen på motorenheten genom att vrida den medurs, och placera sedan redskapshållaren i skålen.
   ↳ När skålen är ordentligt på plats hörs ett klickljud.
2 Fäst skivan på drivaxeln. När du använder skivor (endast HR7627 och HR7628) fäster du en skiva på insatshållaren enligt nedan och fäster sedan insatshållaren med skivan på drivaxeln.
   ① Placera insatsens öppning över insatshållarens skaft.
   ② Skjut insatsens öppning över det utskjutande skaftet.
   ③ Tryck fast insatsen på insatshållaren tills den låses på plats med ett klickljud.
3 Placera locket på skålen och fäst sedan locket genom att vrida det medurs.
   ↳ När locket är ordentligt på plats hörs ett klickljud och locket är fäst vid skålens handtag.
4 Pressa in ingredienserna i matningsröret med pressklossen. Fyll matningsröret jämnt för bästa resultat. När du ska tillreda en stor mängd ingredienser tillreder du lite i taget och tömmer skålen mellan omgångarna.
5 Anslut stickkontakten till ett eluttag.
6 Kontrollera tillredningstiden, den maximala mängden och vilken hastighet som krävs för ingredienserna i Tabell 1. Välj den hastighet som överensstämmer med färgen på tillbehöret.
7 Efter användning vrider du hastighetsväljaren till **0**och drar sedan ut nätsladden.

Citruspress (endast HR7629)

Innan du börjar monterar du enheten enligt bild 6.

Du kan använda citruspressen för att pressa citrusfrukter.

1 Fäst skålen på motorenheten genom att vrida den medurs och placera sedan redskapshållaren i skålen.
   ↳ När skålen är ordentligt på plats hörs ett klickljud.
2 Sätt citruspressens sil på verktygshållaren i skålen. Se till att silens utskjutande del låser fast i skåran på skålens handtag.
   ↳ När silen är ordentligt på plats hörs ett klickljud.
3 Sätt konen på silen.
4 Anslut stickkontakten till ett eluttag.
5 Kontrollera den maximala mängden ingredienser i tabell 1. Vrid kontrollvredet till hastighet **1**.
   ↳ Konen börjar rotera.
6 Tryck citrusfrukten mot konen.
7 Stoppa pressen då och då och avlägsna fruktkött från silen. När du är klar med pressningen eller vill ta bort fruktkött vrider du kontrollvredet till **0** och tar bort skålen med silen och konen från apparaten.

Mixer (endast HR7628 och HR7629)

Innan du börjar monterar du enheten enligt bild 7.

Mixern används till att:

- Mixa vätskor som mejerivaror, såser, fruktjuicer, soppor, drinkar och shakedrycker.
- Blanda mjuka ingredienser som pannkakssmet.
- Puréa kokade ingredienser som barnmat.
- Krossa is.

Kommentar

- Tryck inte för hårt på mixerbehållarens handtag.
- Öppna aldrig locket för att placera handen eller något föremål i behållaren medan mixern är ingång.
- Sätt alltid på tätningsringen på knivenheten innan du ansluter knivenheten till mixerbehållaren.
- Tillsätt flytande ingredienser under tillredningen genom att hälla dem i mixerbehållaren genom matningshålet.
- Förskär fasta ingredienser i små bitar innan du behandlar dem.
- Om du vill tillreda en stor mängd ingredienser kör du flera mindre omgångar istället för en stor omgång på en gång.
- För att undvika spill: När du bereder en vätska som är het eller tenderar att skumma (till exempel mjölk), ha då inte mer än 1 liter av vätska i mixerbehållaren.
- Om du inte är nöjd med resultatet, stänger du av apparaten och rör om ingredienserna med en slickepott. Ta bort lite av innehållet och bered en mindre mängd eller tillsätt lite vätska.

1 Vrid knivenheten på mixerbehållaren.
2 Fäst mixerbehållaren genom att placera den på motorenheten och vrida den medurs.
   ↳ När behållaren är ordentligt på plats hörs ett klickljud.
3 Lägg ingredienserna i mixerbehållaren. Överskrid inte maxindikeringen.
4 Placera locket på mixerbehållaren och vrid det medurs så att det sitter fast.
5 Anslut stickkontakten till ett eluttag.
6 Kontrollera tillredningstiden, den maximala mängden och vilken hastighet som krävs för ingredienserna i Tabell 1. Vrid kontrollvredet till önskad hastighet. Vrid kontrollvredet till **P** för att krossa is. Tryck på knappen igen för att avbryta.
7 Efter användning vrider du kontrollvredet till **0** och drar ur kontakten.

Tips

- Hur avlägsnar jag de ingredienser som fastnar på sidorna i mixerbehållaren? 1. Stäng av apparaten och dra ut nätsladden. 2. Öppna locket och använd en slickepott till att ta bort ingredienserna från behållarens sidor. 3. Håll slickepotten minst 2 cm från kniven.

Minihackartillbehör (valfri)

Du kan beställa en minihackare (med servicekodnummer 9965 100 57198/9965 100 52997) hos en Philips-återförsäljare eller ett Philips serviceombud som ett extra tillbehör.

Du kan använda minihackaren till att mala kaffebönor, pepparkorn, hacka nötter, örter osv. Använd hastighet 2 och bearbeta i 30 sek. Fyll inte minihackaren över markeringen för maxnivån.

För bästa resultat vid bearbetning av nötkött ska du använda kylskåpskalla köttbitar. Använd max 100 g köttbitar på hastighet P i 5 sek.

Snabbrengöring

Följande steg kan följas för att lättare rengöra matberedarskålen och mixerbehållare.

Kommentar

- Se till att kniven är monterad i skålen om du rengör matberedarskålen.

1 Häll ljummet vatten (inte mer än 0,5 liter) och lite diskmedel i matberedarskålen eller mixerbehållaren.
2 Placera locket på matberedarskålen eller mixerbehållaren och vrid det medurs för att sätta fast det.
3 Vrid kontrollvredet till **P**. Kör apparaten i 30 sekunder eller tills matberedarskålen eller mixerbehållaren är ren.
4 Efter användning vrider du kontrollvredet till **0** och drar ur kontakten.
5 Lossa mixerbehållaren eller matberedarskålen och skölj av den med rent vatten.

Rengöring och förvaring

Varning

- Dra ut nätstladden innan du rengör apparaten.

Var försiktig

- Se till att knivarnas och skivornas eggar inte kommer i kontakt med hårda föremål. Det kan medföra att kniven blir slö.
- Eggen är vass. Var försiktig när du rengör matberedarens och mixerns knivenheter och skivorna.

1 Gör ren motorenheten med en fuktig trasa.
2 Rengör övriga delar i hett vatten (< 60 °C) med lite diskmedel eller i diskmaskin.
3 Förvara produkten på en torr plats.

4 Garanti och service

Om du har frågor eller behöver service eller information kan du gå till www.philips.com/support eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Telefonnumret finns i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Türkçe

1 Önemli

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adreste kaydettirin: www.philips.com/welcome.

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Motor ünitesini asla suya sokmayın ya da musluk altında yıkamayın.

Uyarı

- Cihaz çalışır haldeyken, besleme borusuna malzemeleri kesinlikle parmaklarınızla veya bir nesne yardımıyla iterek doldurmaya çalışmayın. Bunun için yalnızca malzeme iticiyi kullanın.
- Cihazı ana şebekeye bağlamadan önce cihazın altında belirtilen gerilimin yerel ana şebeke gerilimine uygun olduğundan emin olun.
- Tehlikeli bir durum yaratmamak için cihazı asla bir zamanlayıcı anahtarına bağlamayın.
- Cihazı; güç kablosu, fişi, koruyucu kapağı, döner süzgeci veya başka herhangi bir parçası hasar görmüşse veya üzerinde görünür çatlaklar varsa kullanmayın.
- Cihazın güç kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Bu cihazın fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Çocukların kendi güvenliği için, cihaz ile oynamalarına izin vermeyin.
- Cihazı çalışır durumda bırakmayın.
- Blender haznesinin içine yiyecek yapışması halinde cihazı kapatarak fişini prizden çekin. Ardından bir spatula ile yiyeceği temizleyin.
- Hazneyi boşaltırken ve diskleri, bıçak ünitesini veya katı meyve sıkacağı süzgecini taşırken ya da temizlerken dikkatli olun. Bıçakların ağzı çok keskindir.
- Özellikle cihaz prize takılıyken bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar çok keskindir.
- Eğer bıçaklar sıkışırsa, bıçakları engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce,cihazın fişini çekin.
- Mutfak robotu ya da blendere sıvı doldururken dikkatli olun. Ani bir buharlanmayla, sıcak sıvı cihazdan taşabilir.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Dikkat

- Cihazı asla blender haznesini, kasesini veya bunların kapaklarını çevirerek kapatmayın. Cihazı her zaman hız seçme düğmesini 0 veya KAPALI ayarına getirerek kapatın.
- Kullanım sonrasında, cihazı mutlaka prizden çekin.
- Mutlaka hareketli parçaların durmasını bekleyin. Ardından, cihazı kapatıp fişini prizden çektikten sonra kapağı açın ve kullanım sırasında hareket eden parçalara erişin.
- Cihazın gözetimsiz bırakılacağı durumlarda ve cihazı monte etmeden, sökmeden, temizlemeden, aksesuarlarını değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşmadan önce mutlaka cihazı kapatın ve prizden çekin.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden parçalarını iyice temizleyin. Bu kılavuzda belirtilen talimatlara ve temizlik tablosuna başvurun.
- Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen üreticilerin aksesuar ve parçalarını kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Haznelerde belirtilen maksimum seviyeyi aşmayın. Miktarı, işlem süresini ve hızını belirlemek için kullanım kılavuzuna başvurun.
- Sıcak malzemeleri işleme almadan önce soğumasını (< 80°C) bekleyin.
- Her işlemden sonra cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Havuçlar gibi bazı malzemeler parçaların yüzeyinde renk değişimine neden olabilir. Bunun parçalar üzerinde olumsuz bir etkisi yoktur. Renk değişimi genellikle belirli bir süre sonra meydana gelir.
- Gürültü seviyesi: Lc = 85 dB [A]

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara (EMF) maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur. Usulüne ve bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olarak kullanıldığında, bugünün bilimsel bulgularına göre cihazın kullanımı güvenlidir.

Geri dönüşüm

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir.

Ürünün, üzerinde çarpı işareti bulunan bir tekerlekli çöp kutusu simgesi taşıması, bu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi kapsamında olduğu anlamına gelir:

Ürününüzü asla evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanması ile ilgili yerel kurallar hakkında bilgi edinin. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olur.

2 Giriş

Ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz, Philips dünyasına hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için, ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin.

Cihazda dahili bir güvenlik kilidi bulunur. Cihazı ancak motor ünitesinin aşağıdaki parçalarını doğru şekilde taktıktan sonra açabilirsiniz:

- mutfak robotu kasesi ve kapağı veya
- blender sürahisi ve kapağı (sadece HR7628, HR7629 modellerinde) veya
- narenciye sıkacağı (sadece HR7629 modelinde)

Bu parçalar doğru biçimde takılmışsa, dahili güvenlik kilidi açılır.

Mutfak robotunuzla hazırlayacağınız tarifler için www.philips.com/kitchen adresine gidin.

3 Mutfak robotu

Uyarı

- Cihaz çalışır haldeyken, besleme borusuna malzemeleri kesinlikle parmaklarınızla veya bir nesne yardımıyla iterek doldurmaya çalışmayın. Bunun için yalnızca malzeme iticiyi kullanın.

Bıçak ünitesi

Başlamadan önce, montajı doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olmak için bkz. Şekil 2.

Bıçak ünitesini malzemeleri doğramak, karıştırmak veya püre yapmak için kullanabilirsiniz. Kek hamurlarını karıştırmak ve harmanlamak için de kullanabilirsiniz.

Dikkat

- Kahve çekirdeği, zerdeçal, muskat ve buz küpleri gibi sert malzemeleri doğrarken bıçak ünitesini kullanmayın. Aksi halde bıçak körelecektir.

Not

- Peynir (sert) veya çikolata doğrarken cihazı çok uzun süre çalıştırmayın. Aksi halde malzemeler çok ısınabilir, erimeye başlayabilir ve topaklanabilir.
- Büyük malzemeleri önceden yaklaşık 3 x 3 x 3 cm boyutlarında küçük parçalar halinde kesin.

1 Hazneyi saat yönünde çevirerek motor ünitesinin üzerinde sabitleyin ve ardından aparat yuvasını kasenin içine koyun.
   ↳ Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tık sesi duyulur.
2 Bıçak ünitesini aparat yuvasına yerleştirin.
3 Malzemeleri hazneye koyun.
4 Kapağı haznenin üzerine yerleştirin ve ardından kapağı saat yönünde çevirerek sabitleyin.
   ↳ Kapak doğru şekilde takıldığında bir tık sesi duyulur ve kapak hazne kulpunun üzerinde sabitlenir.
5 Malzeme iticiyi besleme borusunun üzerine koyun.
6 Fişi güç kaynağına takın.
7 Tablo 1'den malzemeler için gerekli hazırlama süresini, maksimum miktarı ve hız ayarını kontrol edin. Düğmeyi istenen hız ayarına getirin.
8 Kullanımdan sonra, düğmeyi **0** konumuna getirin ve ardından cihazı fişten çıkarın.

İpucu

- Soğan doğrarken, düğmeyi **P** ayarına getirerek soğanların çok ince doğranmasını önleyin.
- Bıçağa veya haznenin içine yapışan yiyecek nasıl temizlenir? 1. Cihazı kapatarak fişini prizden çekin. 2. Hazne kapağını açın. 3. Spatula yardımı ile bıçağa veya haznenin içine yapışan malzemeleri sıyırın.

Yoğurma aksesuarı

Başlamadan önce, montajı doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olmak için bkz. Şekil 3.

Yoğurma aksesuarını ekmek ve pizza için mayalı hamur yoğurmak amacıyla kullanabilirsiniz. Nem ve sıcaklık durumuna göre hamuru biçimlendirmek için kullanılacak sıvı miktarını ayarlamanız gerekir.

Not

- Kek hamurlarını karıştırmak için yoğurma aksesuarını kullanmayın. Bu iş için bıçak ünitesini kullanın.
- Yoğurma aksesuarını hazneye mutlaka malzemeleri eklemeden önce yerleştirin.

1 Hazneyi saat yönünde çevirerek motor ünitesinin üzerinde sabitleyin ve ardından aparat yuvasını kasenin içine koyun.
   ↳ Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tık sesi duyulur.
2 Yoğurma aksesuarını aparat yuvasına yerleştirin.
3 Malzemeleri hazneye koyun.
4 Kapağı haznenin üzerine yerleştirin ve ardından kapağı saat yönünde çevirerek sabitleyin.
   ↳ Kapak doğru şekilde takıldığında bir tık sesi duyulur ve kapak hazne kulpunun üzerinde sabitlenir.
5 Malzeme iticiyi besleme borusunun üzerine koyun.
6 Fişi güç kaynağına takın.
7 Düğmeyi **1** konumuna çevirin.
8 Tablo 1'den malzemeler için gerekli hazırlama süresini, maksimum miktarı ve hız ayarını kontrol edin.
9 Kullanımdan sonra, düğmeyi **0** konumuna getirin ve ardından cihazı fişten çıkarın.

Diskler ve Ek Parçalar

Başlamadan önce, aşağıdakilerden istediğiniz diski seçtiğinizden ve Şekil 4 ve Şekil 5.

- Bulamaç diski
- İnce doğrama parçası (sadece HR7627 ve HR7628 modellerinde)
- Öğütme parçası (sadece HR7627 ve HR7628 modellerinde)
- Ters çevrilebilir dilimleme/rendeleme diski (kalın) (sadece HR7629 modelinde)

Dikkat

- Diskin dilimleyici bıçağını tutarken dikkatli olun. Ağzı çok keskindir.
- Diskle kesinlikle buz küpleri gibi çok sert cisimleri parçalamaya çalışmayın.
- Besleme borusundan malzeme eklerken, malzeme iticiyi çok fazla bastırmayın.

Not

- Büyük malzemeleri besleme borusundan geçecek büyüklükte parçalara bölün.

1 Hazneyi saat yönünde çevirerek motor ünitesinin üzerinde sabitleyin ve ardından aparat yuvasını kasenin içine koyun.
   ↳ Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tık sesi duyulur.
2 Diski milin üzerine yerleştirin. Ek parçalar için (sadece HR7627 ve HR7628 modellerinde), ek parça yuvasına ek parçayı gösterildiği gibi takın ve ardından ek parça takılı yuvayı mile yerleştirin.
   ① Ek parçanın ağzını ek parça yuvasının miline yerleştirin.
   ② Ek parçanın ağzını milin üzerindeki çıkıntının üzerine iterek yerleştirin.
   ③ Ek parçayı ek parça yuvasının üzerinde tık sesi çıkararak sabitleyene dek itin.
3 Kapağı haznenin üzerine yerleştirin ve ardından kapağı saat yönünde çevirerek sabitleyin.
   ↳ Kapak doğru şekilde takıldığında bir tık sesi duyulur ve kapak hazne kulpunun üzerinde sabitlenir.
4 Malzeme iticiyle malzemeleri besleme borusunun içine doğru yerleştirin. En iyi sonucu elde etmek için besleme borusunu eşit miktarda doldurun. Çok miktarda malzeme kullanacaksanız, küçük miktarlarla işleme başlayın ve gruplar arasında hazneyi boşaltın.
5 Fişi güç kaynağına takın.
6 Tablo 1'den malzemeler için gerekli hazırlama süresini, maksimum miktarı ve hız ayarını kontrol edin. Aksesuarın rengine uygun olan hızı seçin.
7 Kullanımdan sonra, hız seçme düğmesini **0** ayarına getirin ve cihazın fişini prizden çıkarın.

Narenciye sıkacağı (sadece HR7629 modelinde)

Başlamadan önce, montajı doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olmak için bkz. Şekil 6.

Narenciye meyvelerini sıkmak için narenciye sıkacağını kullanabilirsiniz.

1 Hazneyi saat yönünde çevirerek motor ünitesinin üzerinde sabitleyin ve ardından aparat yuvasını kasenin içine koyun.
   ↳ Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tık sesi duyulur.
2 Narenciye sıkacağının eleğini haznede aparat yuvasının üzerine yerleştirin. Eleğin üzerindeki çıkıntının, hazne tutacağının yuvasına kilitlendiğinden emin olun.
   ↳ Elek doğru şekilde sabitlendiğinde bir tık sesi duyulur.
3 Huniyi eleğin üzerine yerleştirin.
4 Fişi güç kaynağına takın.
5 Malzemeler için maksimum miktarı Tablo 1'den kontrol edin. Düğmeyi hız **1** ayarına getirin.
   ↳ Huni dönmeye başlar.
6 Narenciyeyi huniye doğru bastırın.
7 Arada bir elekteki posaları temizlemek için uygulamayı durdurun. Sıkma işlemini bitirdiğinizde veya posayı temizlemek istediğinizde, düğmeyi **0** konumuna döndürün ve hazneyi, süzgeci ve hunisiyle birlikte cihazdan çıkarın.

Blender (sadece HR7628 ve HR7629 modellerinde)

Başlamadan önce, montajı doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olmak için bkz. Şekil 7.

Blenderin kullanım amaçları:

- Süt ürünleri, soslar, meyve suları, çorbalar ve karışık içecekler gibi sıvıları karıştırmak.
- Krep hamuru gibi yumuşak malzemeleri karıştırmak.
- Bebek maması gibi pişmiş yiyecekleri püre yapmak.
- Buz kırmak.

Not

- Blender haznesinin kulpuna çok fazla güç uygulamayın.
- Blender çalışırken kesinlikle elinizi veya başka bir nesneyi kaseye sokmak için kapağı açmaya çalışmayın.
- Bıçak ünitesini blender haznesine takmadan önce mutlaka bıçak ünitesine conta takın.
- İşlem sırasında blender haznesine sıvı eklemek için yiyecek besleme borusunu kullanın.
- Sert malzemeleri işleme almadan önce küçük parçalara bölün.
- Büyük miktarda yiyecek hazırlayacaksanız, malzemeleri bir defada işleme sokmak yerine küçük gruplara ayırarak hazırlayın.
- Sıçramayı önlemek için: Sıcak veya köpüren bir sıvı kullanacaksanız (örneğin süt), blender haznesine sıvıyı 1 litreden fazla koymayın.
- Sonuçtan memnun kalmadığınız takdirde, cihazı kapatıp malzemeleri spatulayla karıştırın. Daha az miktarda malzemeyi karıştırmak için bir kısmını çıkarın veya bir miktar sıvı ekleyin.

1 Blender haznesinin üzerinde bıçak ünitesini çevirin.
2 Blender haznesini motor ünitesinin üzerine koyun ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.
   ↳ Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tık sesi duyulur.
3 Blender haznesine malzemeleri koyarken maksimum seviye göstergesini aşmayın.
4 Kapağı blender haznesinin üzerine yerleştirin ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.
5 Fişi güç kaynağına takın.
6 Tablo 1'den malzemeler için gerekli hazırlama süresini, maksimum miktarı ve hız ayarını kontrol edin. Düğmeyi istenen hız ayarına getirin. Buz kırmak için düğmeyi **P** ayarına getirin. Durdurmak için düğmeye tekrar basın.
7 Kullanımdan sonra, düğmeyi **0** konumuna getirin ve ardından cihazı fişten çıkarın.

İpucu

- Blender haznesinin yan tarafına yapışan malzemeler nasıl temizlenir? 1. Cihazı kapatarak fişini prizden çekin. 2. Kapağı açın ve spatula yardımı ile malzemeleri blender haznesinden temizleyin. 3. Spatulayı bıçaktan en az 2 cm uzakta tutun.

Mini Doğrayıcı aksesuarı (İsteğe bağlı)

Mini doğrayıcıyı, Philips bayiinden ya da Philips servis merkezinden, ekstra aksesuar olarak (9965 100 57198/9965 100 52997 servis kod numarası ile) sipariş edebilirsiniz.

Mini doğrayıcıyı kahve çekirdeklerini, çekilmemiş biberleri, kabuklu yemişleri ve otları doğramak için kullanabilirsiniz. Malzemeleri 2. hız ayarını kullanarak 30 saniye boyunca doğrayıcıdan geçirin. Mini doğrayıcının üzerinde belirtilen maksimum seviyeyi geçmeyin.

Sığır etini işlerken en iyi sonuçları almak için, lütfen buzdolabında soğutulmuş ve küp halinde doğranmış et kullanın. P hızında 5 saniye boyunca maksimum 100 g küp et kullanın.

Hızlı temizlik

Mutfak robotu kasesini ve blender haznesini daha kolay bir biçimde temizlemek için aşağıdaki adımları izleyin.

Not

- Mutfak robotu kasesini temizleyecekseniz, bıçağın haznede takılı olduğundan emin olun.

1 Mutfak robotu kasesine veya blender haznesine ılık su (en fazla 0,5 litre) doldurun ve birkaç damla bulaşık deterjanı ekleyin.
2 Mutfak robotu kasesinin ve blender haznesinin kapağını takın ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.
3 Düğmeyi **P** konumuna döndürün. Cihazı 30 saniye ya da mutfak robotu kasesi veya blender haznesi temizlenene kadar çalıştırın.
4 Kullanımdan sonra, düğmeyi **0** konumuna getirin ve ardından cihazı fişten çıkarın.
5 Blender haznesini veya mutfak robotu kasesini çıkarın ve suyla durulayın.

Cihazın temizliği ve saklanması

Uyarı

- Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekin.

Dikkat

- Bıçakların ve disklerin keskin uçlarının sert cisimlerle temas etmediğinden emin olun. Bu, bıçağın körelmesine yol açabilir.
- Bıçakların ağzı oldukça keskindir. Mutfak robotunun bıçak ünitesini, blenderin bıçak ünitesini ve diskleri temizlerken dikkatli olun.

1 Motor ünitesini nemli bezle silerek temizleyin.
2 Diğer parçaları sıcak suda (< 60°C) bulaşık deterjanı ile veya bulaşık makinesinde yıkayın.
3 Cihazı kuru bir yerde saklayın.

4 Garanti ve servis

Bir sorun yaşarsanız ya da servise veya bilgiye ihtiyaç duyarsanız, www.philips.com/support adresine bakın veya ülkenizdeki Philips Müşteri Merkezi ile iletişim kurun. Gerekli telefon numarası için garanti broşürüne bakın. Ülkenizde Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips satıcınıza gidin.